

# PRAGUE PROMS 2005

INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

from 24th July to 7th August 2005

LET US FULFIL YOUR  
SUMMER NIGHTS...

## Festival Guide



Průvodce festivalem

NECHTE NÁS NAPLNIT  
VAŠE LETNÍ NOCI...



Milí přátelé,

bezmála patnáct let mám to štěstí podílet se spolu se svými kolegy na přípravě i provádění koncertů ČNSO.

Každé z těchto vystoupení mělo za úkol především posluchače pobavit, nepřinést do sálu nudu. Festival, který jsme připravili společně s panem dirigentem Liborem Peškem, za podpory mnoha partnerů, má za cíl „NAPLNIT VAŠE LETNÍ NOCI“... a potěšit jak vás, tak nás na pódiu.

Jan Hasenöhrl

*Dear friends,*

*It's been over fifteen years that I'm so lucky to take a share in CNSO concerts' preparations and performances together with my colleagues.*

*The aim of every our performance has always been to entertain the audience, not to admit a boring impression to the hall. The goal of the festival, which we have prepared in co-operation with conductor Libor Pešek, is to "FULFIL YOUR SUMMER NIGHTS" and to make them enjoyable both for you in the auditorium, and for us on the stage.*

*Jan Hasenöhrl*



## 13. abonentní sezóna ČNSO 2005/2006 v Rudolfinu

I. koncert

Pondělí 17. 10. 2005, 19.30 hodin  
SKRJABIN, RACHMANINOV, LISZT, ČAJKOVSKIJ  
ČNSO/Daniel Raiskin  
Federico Pace & Yingdi Sun, klavír

II. koncert

Středa 9. 11. 2005, 19.30 hodin  
MITCHELL, BAKER, BRAHMS  
ČNSO/Paul Freeman  
Jiří Novotný, trombon

III. koncert

Sobota 17. 12. 2005, 19.30 hodin  
LA PARADA  
Jan Hasenöhrl & hosté  
Libor Pešek, Václav Hudeček a další

IV koncert

Středa 11. 1. 2006, 19.30 hodin  
BEETHOVEN, ČAJKOVSKIJ, RACHMANINOV  
ČNSO/Paul Freeman  
Jaroslava Pěchočová, klavír

V koncert

Středa 1. 2. 2006, 19.30 hodin  
VERDI, BRITTEN, ROSSINI, RESPIGHI  
ČNSO/Marcello Rota  
Jaroslav Březina tenor  
Zdeněk Tylšar lesní roh

VI. koncert

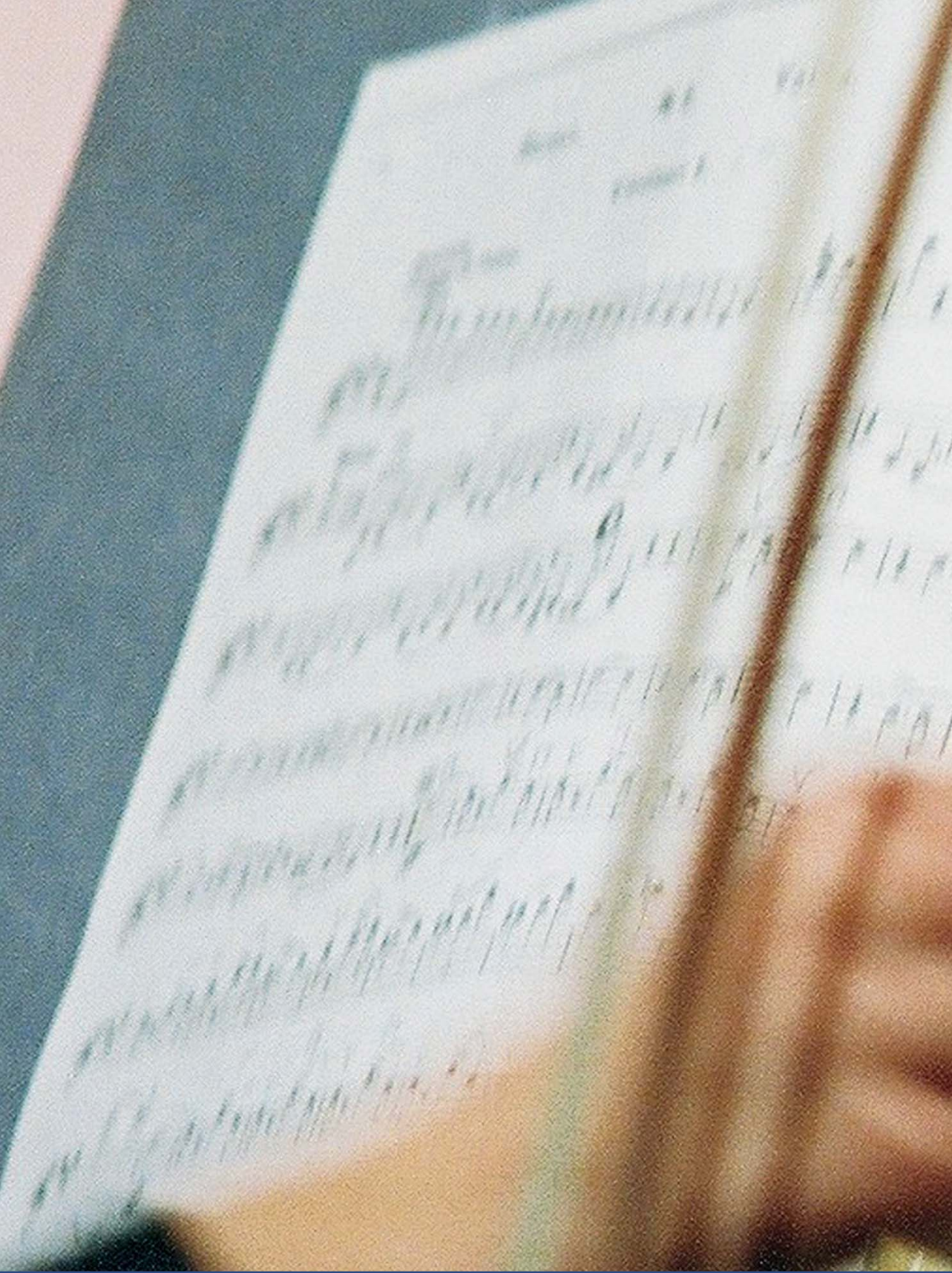
Středa 1. 3. 2006, 19.30 hodin  
„MOZART GALA“  
ČNSO/Jan Chalupecký

VII. koncert

Neděle 2. 4. 2006, 19.30 hodin  
RAVEL, RIMSKIJ-KORSAKOV, MUSORGSKIJ  
ČNSO/Marcello Rota  
Lubomír Legemza klarinet

VIII. koncert

Středa 3. 5. 2006, 19.30 hodin  
MARTINŮ, BERNSTEIN, BEETHOVEN  
ČNSO/Paul Freeman  
John Walz, violoncello  
Chicagský dětský sbor/Josephine Lee



český  
národní  
symfonický  
orchestr

**Český národní symfonický orchestr, s.r.o.,**  
Weilova 2/1144, 102 00 Praha 10,  
tel.: 267 215 254, 267 215 576, fax: 267 215 361  
e-mail: ticket@cnsocz, [www.cnsoc.cz](http://www.cnsoc.cz)

Grafické zpracování / Design: Studio Element  
Výroba / Print: M.I.B. Production Service  
Texty / Sleeve note: PhDr. Jiří Pilka ČNSO  
Anglické překlady / English Translations: Jan Vitek, ČNSO  
Fotografie / Photos: Lukáš Chejn, Jan Vaníš, Robert Vrbínčík  
Kresby / Drawings: Jarmila Legemzová  
Náklad / Circulation: 5 000 ks  
©ČNSO 2005

Změna vyhrazena / The right to make changes is reserved  
Biografie jsou kráceny / The biographies have been shortened

Vstupenky / Tickets:



**TICKET ART**  
[www.ticket-art.cz](http://www.ticket-art.cz)  
Tel.: 222 897 333

**BOHEMIA  
TICKET**

[www.ticketsbti.cz](http://www.ticketsbti.cz)  
Tel.: 224 215 031



**Český národní symfonický orchestr** byl založen v roce 1993 trumpetistou Janem Hasenöhrlm. Těleso se skládá z osmi desítek zkušených hudebníků, kteří zde nalézají jedinečný prostor k širokému interpretačnímu uplatnění. Křestním otcem, který stál u kolébky ČNSO, byl legendární dirigent Zdeněk Košler. Orchestr podpořil svými uměleckými zkušenostmi a natočil s ním několik CD. V roce 1996 převzal šéfdirigentskou taktovku Američan Paul Freeman, který je zároveň uměleckým ředitelem. Ambiciózní projekt tohoto symfonického tělesa je i jeho velkým úspěchem na poli české i světové hudební scény. Nahrávky souboru se prodávají v USA i Japonsku, úspěšná byla turné po Velké Británii a Irsku (1997, 2000, 2001 a 2004), Francii (2000 a 2004), Japonsku (2001 a 2004) a Mexiku (2003). Zázemím orchestru je vlastní nahrávací studio v Praze-Hostivaři a chloubou několik zlatých CD za prodej více než 30 000 nosičů, dále Cena Gustava Mahlera za interpretaci jeho děl a zejména prestižní smlouva s agenturou IMG Artists London o celosvětovém zastoupení. Dalším významným počinem je dlouhodobý nahrávací projekt ve spolupráci s tokijským vydavatelstvím Victor Entertainment, z něhož doposud vzešlo 8 CD a video DVD. ČNSO, s dirigentem Marcellem Rotou, v posledních letech doprovázeli italského tenora Andreu Bocelliho na turné „Sentimento“ již v 15 hlavních městech a hudebních centrech Evropy [www.cnso.cz](http://www.cnso.cz)

*The **Czech National Symphony Orchestra** established in 1993 by trumpeter Jan Hasenöhrl. The orchestra is made up of approximately eighty skilled, experienced musicians who have found in the orchestra a unique place to be able to express themselves. A spiritual father at the birth of the CNSO was the legendary conductor Zdeněk Košler. He was always there for the orchestra with his wide-ranging artistic knowledge and he recorded several CDs with them. In the year 1996, the American Paul Freeman took over as Chief Conductor and he is also the orchestra's artistic director. The ambitious project of this orchestra is one of Freeman's greatest successes on the Czech and world music scenes. The CNSO's recordings are on sale in the United States and Japan, and successful tours have taken place over the British Isles (1997, 2000, 2001 and 2004), France (2000, 2004), Japan (2001, 2004) and Mexico (2003). The orchestra takes great pride in its own recording studio located in Prague-Hostivař, and the several Gold CDs (for more than 30 000 copies sold) that it has produced. Other accolades include the Gustav Mahler Prize, awarded for the interpretation of Mahler's works, and the prestigious agreement the orchestra signed with IMG Artists London for worldwide representation. The next success is long-time recording project in association with Tokyo media company Victor Entertainment. On the base of this cooperation was recorded until today 8 CDs and video DVD. CNSO was accompanying Andrea Bocelli on the tour of fifteen European metropolises. [www.cnso.cz](http://www.cnso.cz)*



**English Chamber Orchestra** patří mezi přední světové komorní orchestry s mimořádně širokým spektrem zemí, ve kterých působil. Za svoji více než čtyřicetiletou historii nahrál 1200 skladeb a účinkoval se sólisty mezi které patří D. Barenboim, V.Ashkenazy I. Stern, L. Pavarotti, P.Domingo a M. Rostropovič. Orchestr byl například vybrán při inauguraci londýnské Queen Elizabeth Hall a při svatbě Prince z Walesu v katedrále sv. Pavla. ECO si dává za cíl pokračovat v tradici v rámci mezinárodního hudebního standartu, účinkovat se světovými sólisty, vychovávat nové talenty a zaměřit se na nejlepší britskou hudbu. První patron orchestru, Benjamin Britten, měl na ECO veliký hudební vliv. Z dlouhodobé spolupráce s Danielem Barenboimem vzešla vystoupení a nahrávky kompletního cyklu Mozartových klavírních koncertů pro firmu EMI. V osmdesátých letech byl hlavním dirigentem jmenován Jeffrey Tate, v roce 2000 ho vystřídal Ralf Gothoni. Orchestr stále budí pozornost hudebníků, od svého 40. výročí, v roce 2000, absolvoval turné po celém světě s takovými umělci, jako Radu Lupu, Itzhak Perlman, Sarah Chang a Maxim Vengerov. Soubor pokračuje v úspěšné sérii „Festivalů na moři“ – „The Music Cruise with the English Chamber Orchestra“. Během sezóny 2004-5 byla realizována turné po Dálném Východě, Evropě, „Hudební cesta po Středomoří a Karibiku“, a také pokračování v úspěšných cyklech „London Series“ s koncerty v Barbican, Wigmore a Cadogan Hall a nově v St. George (Bristol). ECO se mj. může pochlubit programem „Close Encounters“, přinášející hudbu do komunit a škol po celé Británii i v zámorí.  
[www.englishchamberorchestra.co.uk](http://www.englishchamberorchestra.co.uk)

*The **English Chamber Orchestra** is one of the world's leading chamber orchestras, having performed in more countries than any other orchestra recorded over 1,200 works and played with the world's greatest soloists in its 44 years of history including D. Barenboim, V.Ashkenazy I. Stern, L. Pavarotti, P.Domingo and M. Rostropovich. The ECO was the orchestra chosen to inaugurate London's Queen Elizabeth Hall, to play at its Patron HRH The Prince of Wales' wedding in St. Paul's Cathedral and for his 50th Birthday Gala Concert. The ECO aims to celebrate and build upon its tradition of maintaining the highest international musical standards, nurturing new talent and focussing on the "best of British" music and musicianship, as well as being the chamber orchestra of choice for many of the world's greatest soloists. B. Britten, the Orchestra's first Patron, was a tremendous musical influence on the ECO until his death in 1976. The ECO also enjoyed a long relationship with D. Barenboim, one of the highlights of which was the performance and recording (EMI) of the complete cycle of Mozart Piano Concertos. The 80s were marked by the appointment of Jeffrey Tate as the ECO's first Principal Conductor (succeeded by R. Gothoni in 2000). The Orchestra continues to attract musicians of the stature few chamber orchestras can match. Since its 40th Anniversary celebrations in 2000 it has toured around the world with artists such as R. Lupu, I. Perlman, Sarah Chang and M. Vengerov. The ECO continues its uniquely successful series of Festivals at Sea – "The Music Cruise with the ECO". Guest soloists to date on these Caribbean and Mediterranean cruises include V.Ashkenazy M. Vengerov Y.Bashmet, Sumi Jo L. Fleisher S. Isserlis, S. Chang, J. Bell, E. Ax and many other international musicians. In 2004/5, as well as tours to the Far East and across Europe and Music Cruises in the Mediterranean and Caribbean, the Orchestra is continuing its successful London Series with concerts at the Barbican, Wigmore and Cadogan Hall and embarking on its new series of concerts at St George's Bristol. The ECO is proud of its outreach programme, Close Encounters, which takes music into communities and schools around the UK and overseas. [www.englishchamberorchestra.co.uk](http://www.englishchamberorchestra.co.uk)*

studios



## the equipments list

### Mixing console:

OTARI STATUS 32 inputs, 32 direct outputs, 12 busses, stereo output  
Computer automated mixdown "Eagle Automation", "Total Recall" option

### Monitors: Monitoring 5.1

3x B&W 801 MATRIX Series + 2 x surround + 2 x nearfield

### Power amps:

QSC MX 1500aStereo  
Studer A 68

### Digital Audio Workstation:

#### Digidesign ProTools HD 2 system:

1 x Digidesign 192 I/O with AD expansion card  
1 x Digidesign 192 I/O with DA expansion card  
1 x Digidesign SYNC I/O  
Apple Power Mac G4 MDD 2 x 1,25GHz with 1 GB RAM and Superdrive  
ATTO Express PCI UL3D SCSI Card (Ultra SCSI 68pin)  
External 72GB SCSI drives, Firewire 200GB backup drives  
2 x Samsung Syncmaster SM 171 N 17" TFT Monitor  
Mac OS 10.3.2. running Pro Tools 6.2.3  
Mac OS 10.3.9. running Pro Tools 6.9

### IN/OUT possibilities:

24 channels Analog I/O  
(up to 32 channels Analog I/O using external AD/DA 24 bit converters)  
16 channels AES/EBU I/O  
16 channels TDIF I/O  
16 channels ADAT I/O

### Video possibilities:

Canopus ADVC 100 external Firewire video card (Pal/NTSC)  
NTSC blackburst box, 2 x TV monitors PAL+NTSC

### Microphones:

4 x AKG C 414B ULS	4 x Neumann U87 Ai	2 x Royer R-122
2 x AKG C 414B TL II	2 x Neumann U87	4 x Audio-Technica, ATM35
1 x AKG C 414B	2 x Neumann TLM 170	2 x AKG D224 EB
3 x AKG C 451B (CK1)	2 x Neumann KM 84/KK83,85	1 x Evolution e 609
2 x AKG C 452B (CK1)	1 x Neumann U47 fet i	2 x Shure Beta 57A
(2 x AKG CK 22 capsules)	1 x Neumann KM 184 mt	1 x Shure Beta 52A
3 x Schoeps CMC 5 - MK21	1 x Neumann KM 140 mt	1 x Shure Beta 58A
2 x Schoeps CMC 5 - MK21	6 x DPA 4011	
(2 x Schoeps MK2 capsules)	2 x Sennheiser ME 60	

### Microphone stands:

7 x large stands  
26 x small stands  
40 x microphone cables, holders etc.  
15 meters Neumann highboom stands

### Headphones:

60 x infrared Sennheiser  
10 x wired AKG K-141

### Additional recording equipment:

1 x compressor / limiter UREI 1178  
1 x 8 channel digital multitrack recorder Adat Fostex RD 8 (total 16 tracks)  
4 x 8 channel digital multitrack recorder Tascam DA-98,88,78HR,38 (total 32 tracks)  
1 x DAT Sony PCM R-700 (SBM)  
1 x digital reverb Lexicon Model 480 Larc incl. digital interface LFI-10

### On special request:

We can arrange for you the rental of other professional recording equipment:  
Mic pre-amps. 3sets Millenia Media HV-3D-8 (8ch.) (i.e. 24 channels total)

Piano STEINWAY model C 227 / 1998



...„Vděl jsem“, napsal Bruno Walter „jak Bülowovi z obličejů srší inspirace a plné soustředění. Úplně jsem cítil sílu, s níž z hudebníků vytahuje gesty to nejlepší, všiml jsem si, jak pozorně a oddaně ho hráči sledují, a byl jsem si vědom, jak naplno a přesně hrají. Okamžitě mi bylo jasné, že tohle je člověk, který hudbu tvoří, že právě on v ní transformoval onu stovku hudebníků v jeden nástroj a na ten hraje, jako by hrál na klavír. Ten večer změnil můj život... Rozhodl jsem se stát dirigentem“...

## ČNSO

vydal legendární knihu anglického muzikologa

### NORMANA LEBRECHTA

# MÝTUS JMÉNEM „MAESTRO“ aneb DIRIGENTI V HONBĚ ZA MOCÍ

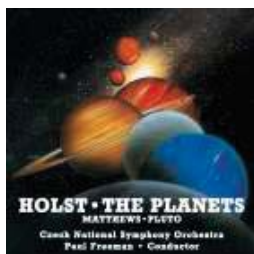
Jelikož se jedná o limitovanou edici, máte možnost si knihu rezervovat na naší adrese poštou, faxem, telefonicky a elektronicky

Český národní symfonický orchestr s.r.o.

Weilova 2/1144, 102 00 Praha 10 tel.: 267 215 576, fax: 267 215 361,  
e-mail: ticket@cnsoc, [www.cnsoc.cz](http://www.cnsoc.cz)



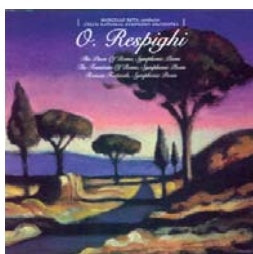
**Objednejte si na výše uvedené adrese / You can order**



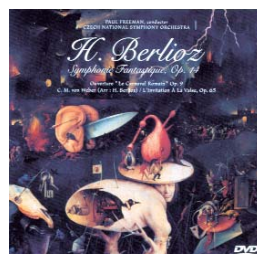
CNSO-040



OUT-001



OUT-002



OUT-003

# CZECH FILM SERVICE®

~~Orchestras~~ ~~Studios~~ ~~Music~~ ~~Mixing~~ ~~Production~~

...Český národní symfonický orchestr natočil hudbu ke dvěma filmům ve francouzsko – italské koproduci firem Canal+ a AMIT Roma – „Purpurové řeky“ (Jean Reno) a „Vidocq“ (Gérard Depardieu). Autorem hudby je **Bruno Coulais**.

...Začátkem roku 2002 ve studiu ČNSO nahrával kompletnější reedici pro film „Cincinatti Kid“ autor hudby **Lalo Schifrin**. O rok později to byla hudba k hororu „The Amityville“, za přítomnosti téhož autora

...Stejně tak italský skladatel **Ludovico Einaudi**, zde natočil hudbu pro čtyřdílnou televizní adaptaci „Doktor Živago“ (v hl. rolích Hans Matheson, Keira Knightleyová a Sam Neill).

...Hudba k filmu „Krajina střelců“, od legendárního skladatele **Michaela Kamena**, se ve studiu ČNSO natáčela za osobní účasti producenta režiséra a představitele hlavní role **Kevin Costnera**.

...„Eresa z Kalkaty“ je název filmu společnosti Digital Records, ke kterému nahrál hudbu náš orchestr ve studiu **Gallery No. 1**. Za dirigentským pultem stanul slavný kompozista **Luis Bakalov**, jehož jméno je spojováno s francouzským filmem sedmdesátých a osmdesátých let, je ovšem i spoluautorem hudby k loňskému šarantovému megafilmu „Kill Bill 2“...

...Czech National Symphony Orchestra has been recently recording music for the two movies: „The Purple Rivers“ and „Vidocq“, produced together by French-Italian producers Canal+ and AMIT Roma The composer of the music is **Bruno Coulais**...

...**Lalo Schifrin**, the author of the music of the movie „Cincinatti Kid“ was recording a more complete re-edition of this music in the CNSO studios at the beginning of 2002. A year later it was the horror movie music „The Amityville“, and again the composer was present in the studio...

...Italian composer **Ludovico Einaudi** has been recording here the music for the TV production of „Doctor Zhivago“, casting Hans Matheson, Keira Knightley Sam Neil...

...Music for the movie „Open Range“ by the legendary composer **Michael Kamen** was being recorded in the CNSO studios. **Kevin Costner**, director/producer and costar of Open Range took part in the recording in the studio...

...„Eresa of Calcutta“ is the name of the movie of Digital Records Company our orchestra has been recording the music for in the **Studio Gallery No. 1**. Famous composer **Luis Bakalov**, whose name is associated with the French film of seventies, and eighties, has been conducting. Luis Bakalov is also well known as the co-author of the last year's „Kill Bill 2“...





**Český filharmonický sbor Brno** vznikl v roce 1990 a i přes svoji krátkou historii patří k nejlepším a nevyhledávanějším profesionálním tělesům v Evropě. Sbor se zaměřuje především na oratorní, kantátový a v poslední době i operní repertoár všech období. Jeho vzrůstající umělecká kvalita se odráží i na stále bohatší koncertní činnosti u nás i v zahraničí (cca 70 koncertů ročně). Sbor spolupracuje se všemi českými a mnoha zahraničními orchestry a dirigenty je pravidelným hostem mezinárodních festivalů ve Vídni, Linci, Mnichově, Paříži, Lucernu, Basileji, Frankfurtu, Pasově, Norimberku, Drážďanech, Oviedo, stejně jako v Praze, Brně, Ostravě, Olomouci, Českých Budějovicích atd. Sbor nahrál řadu CD pro významná česká i evropská vydavatelství (Panton, Supraphon, Faraq Koch International, Sony Classical, Ultraphon, Arco Diva Chesky-Records New York, Prontò Antiphona Pan Classics, Musikproduktion Dabringhaus, Discantica). Zakladatelem, hudebním ředitelem a dirigentem Českého filharmonického sboru Brno je Petr Fiala [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)

***Czech Philharmonic Choir of Brno** was founded in 1990 and has become since the only professional concert choir in Moravia. Since its foundation the choir has been involved in extensive concert activities and has cooperated with numerous domestic and foreign orchestras and radio studios of many European cities (Munich, Zurich, Innsbruck, Barcelona, Frankfurt, Saarbrücken, Stuttgart, Rome, Luzern, Bern, Passau, Echternach). The choir regularly appears at various festivals in Czech Republic: Smetana's Litomyšl, Český Krumlov, Janáček May Prague Spring, Prague Autumn, International Music Festival Brno – Moravian Autumn and Eastern Festival of Sacred Music, Emmy Destinn Music Festival in České Budějovice etc. The choir has also performed at numerous prestigious international festivals abroad – Munich, Zurich, Innsbruck, Barcelona, Frankfurt, Saarbrücken, Stuttgart, Rome, Luzern, Bern, Passau, Echternach, Ascona, Oviedo etc. The mixed choir is mainly specialized in the interpretation of sacred music (masses, oratorios etc). It regularly cooperates with the orchestra Czech Chamber Soloists. Czech Philharmonic Choir of Brno recorded several CDs for Panton, Supraphon, Faraq Koch International, Sony Classical, Ultraphon and many others. The artistic director of the choir is Petr Fiala, a leading Czech choirmaster, conductor, composer and professor of the Conservatory of Brno [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)*



Hlavní město Praha patří mezi nejnavštěvovanější města Evropy nejen díky historickým památkám a jedinečné architektuře. Za svou popularitu vděčí rovněž bohatému a kvalitnímu kulturně společenskému životu, který v „žilách“ metropole proudí celých 365 dní v roce. Město proto klade na kvalitu a pestrost kulturní nabídky velký důraz a podporuje celou řadu výjimečných projektů. Festival Prague Proms, který se letošním rokem stává dalším dílkem oné pomyslné mozaiky je jedním z nich. Věřím, že zaujme čestné místo mezi již zavedenými hudebními svátky jako je Pražské jaro a Pražský podzim. Český národní symfonický orchestr i dirigent Libor Pešek jsou pro mne zárukou toho že se festival zařadí mezi nejvýznamnější události svého druhu a zpříjemní dlouhé letní večery nejen Pražanům, ale také četným návštěvníkům našeho města

MUDr Pavel Bém, primátor hl. města Prahy

*Prague, capital of the Czech republic, belongs among the most visited European cities not only thanks to its historical sights and an outstanding architecture. Also richness and quality of the cultural life and entertainment, which pours through every inch of the city 365 days in a year makes Prague so popular. Therefore the city places a big emphasis on the quality and variety of culture events offer and it supports a whole range of exceptional projects. This year Prague Proms Festival becomes one of the parts of such abstract mosaic. I believe, that this festival will take up a honourable place among the festivals like Prague Spring and Prague Autumn, which are already well-established. Czech National Symphony Orchestra with the conductor Libor Pešek give me a guarantee, that the festival is going to become one of the most important events of its kind, and it will make the summer nights feel even more good, not just for inhabitants of Prague, but also for the visitors.*

*MUDr Pavel Bém, Mayor of the City of Prague*





PARTNEŘI A PŘÁTELE / PARTNERS AND FRIENDS



A.M.T. Group s.r.o.  
5. května 65, CZ-104 21 Praha 4  
www.amt-landrover.cz



Slovanský Dům



HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER / MAIN MEDIAL PARTNER



MEDIÁLNÍ PARTNER / MEDIAL PARTNER



JU NAME IT...



WE MAKE IT TURN.



ADVERTISING | GOLF & EVENTS | MEDIA

Nám. Republiky 2, 120 00 Praha 2 | Tel.: +420 267 295 501 | 7 | Fax: +420 222 591 024 | [www.juturn.cz](http://www.juturn.cz)

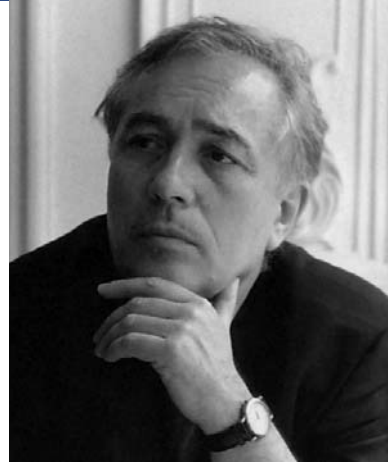
Milí naši posluchači,  
měli jsme pocit, že letní Praze chybí několik dobrých symfonických koncertů, a tak je tu Prague Proms. Skromnější než slavné London Proms, ale se stejným cílem – potěšit vás v době, kdy je Praha tak krásná, hudbou, která se dobře poslouchá. Doufáme, že se nám to povede.

Libor Pešek, hlavní dirigent festivalu

*Dear friends,*

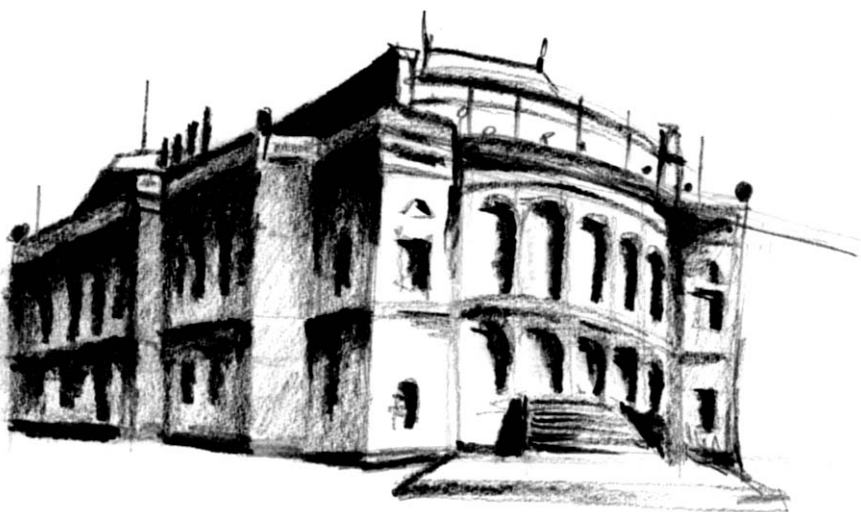
*We felt, that summer Prague misses a few symphonic concerts, so here comes Prague Proms. Quite modest, compared to London Proms, but with the same goal - during the time, when Prague is so beautiful we wish to delight you with the pleasant music you will like to listen to. We hope to succeed in our endeavour.*

*Libor Pešek, Principal Conductor of Festival*





Obecní dům / *Municipal House*



Rudolfinum



HOTEL  
*Imperial*

# SPOLEHNĚTE SE...

MESSENGER



MESSENGER

## PŘEDSTAVUJEME VÁM NEJLEPŠÍ A NEJVÍTHĚ PRAŽSKOU KURÝRNÍ SLUŽBU

- 200 kurýrů, 2800 záledek denně
- přeprava záledek po Praze i po České republice
- nonstop servis, on-line servis
- vyškolený tým telefonistek, operátorů a kurýrů
- kompletní nabídka služeb

## OO VÁS PŘESVĚDČÍ?

- nejlépe organizovaná kurýrní služba
- technologicky špičková zástava
- vysoký výkon za přijatelnou cenu
- široký záber a pružnost služeb
- garance bezpečnosti záledek
- profesionální, spolehlivost

☎ 220 400 000

[www.messenger.cz](http://www.messenger.cz)

**STYLOPIS**

**Giuseppe Verdi (1813-1901)** An enormously melodious music of Verdi, and the fact that the composer perfectly understood singers' demands, make his operas much – favoured, and much-sought-for. He was choosing such dramatic librettos, which were describing a momentary situation in the country and he liked the heroes "lead by heart". Besides his compositions on the field of opera **Requiem** belongs among one of his greatest works. Alessandro Manzoni, poet and playwright, whose work Verdi admired, died in 1873. Verdi decided to compose Requiem on the occasion of the first anniversary of the poet's death. The office for dead in the church of San Marco in Milan really took place a year after the poet died. Verdi was conducting, and Tereza Stolz was singing soprano part. Other performances then followed in Milan, Paris, London, and Vienna. In 1876 Requiem had its first appearance in The German Theatre in Prague. The students of Prague's Conservatory also took part in the concert. In 1914 Karel Nedbal was conducting the piece in Vnohradský Hlahol, and Pietro Mascagni was conducting it in Prague's Hlahol in 1927. Except for the first part, where Kyrie was replaced by Requiem, and except for Dies irae, the apocalyptic picture of the doom, the office for dead is subdivided as a traditional ritual ceremony. And it is especially this part of the work, where we can fully taste the invective, ferocious music of Verdi, we can smell the fume and fire, catastrophe and fear a big warning for all evil-doers. In other parts (Sanctus and Libera me) we can, however, find the composer's compositional mastery of fugue. The impressiveness of the choir excels at the end of Dies irae or in Lacrymosa similarly to what we are used to in Verdi's operas. And we could easily continue to highlight every part of the piece, but we must not forget about the main purpose of the entire work. That is the worship of a great human, the devotional attitude towards death, full of both humbleness and fright, and the respect for the majesty of an ending life.

**Maria Dragoni** has been performing on the Italian opera stages over twenty years. She has reached many successes during that time. She sang on the most famous world scenes, including New York, Paris, Moscow, Tokyo on her brilliant career. Of course she has also performed at the prominent Italian scenes, including La Scala in Milano. Maria has collaborated with many conductors. Zubin Mehta, Lorin Maazel or Riccardo Muti belong among those most famous. Maria Dragoni is planning a twenty-five concerts tour within Germany next year [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Yvona Škvárová.** She first accepted an engagement in the J. K. Tyl's Theatre in Pilsen. She introduced herself in the National Theatre in 1987. After the split of the Prague operatic scenes she became a member of the Prague State Opera where she belonged to the leading soloists of the opera ensemble. She was engaged for the part of Octaviana in Der Rosenkavalier in Regensburg, she has guested several times in L'italiana in Algeri in Cologne, and in Austria as Waltraute in Wagner's Die Walküre. She also performed as a guest in Dublin, Nancy at several places in Germany also at concerts. Her art was appreciated by audiences in Taiwan and Tokyo. In 1999 she returned to the home stage of the National Theatre. For Brangäne in Tristan und Isolde she won a prize of the festival of music theatre Opera 2001 for the best interpretation of a support role and she was also nominated for the prestigious Thalia award. Yvona was awarded the Thalia award 2003 for the role of Marilyn Klinghoffer in the John Adams' opera The Death of Klinghoffer [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Maurizio Graziani.** The Italian tenor studied at the Rossini's Conservatory of Pesaro and after that he continued at The International Music Academy "Mozarteum" in Salzburg. He's been the winner of "Carlo Coccà" Competition in Novara Italy. He is the guest artist in the most prominent Italian theatres, and at the same time on the foremost stages in United States, Japan, South America and throughout Europe. The tenor parts of the operas of Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini, Gioacchino Rossini, Georges Bizet, Vincenzo Bellini, Pietro Mascagni, Wolfgang Amadeus Mozart belong among others to his repertoire. [www.mauriziograziani.com](http://www.mauriziograziani.com)

**Paolo Pecchioli.** A regular performer at major opera houses since 1992 he has performed a wide range of roles, including Basilio and Bartolo in Il Barbiere di Siviglia, Orbazzano nel Tancredi, Colline ne La Bohème, Don Alfonso in Così fan tutte, Leporello and Masetto in Don Giovanni, Figaro in Le nozze di Figaro, Raimondo in Lucia di Lammermoor, the title role of Don Pasquale, Il Conte di Walter in Luisa Miller to name a few. In 2000, Mr Pecchioli made his American and Carnegie Hall debut as Gaudenzio in Il Signor Bruschino with the Orpheus Chamber Orchestra. Following this, he performed the role of the King in the 2001 production and film of Aida staged by Franco Zeffirelli. Other engagements include the role of Cardinal Campeggio in Barcelona's Liceu in Henry VIII opposite Montserrat Caballé in 2002, Falpa in Il Taborro with the Orchestra Sinfonica di Milano conducted by Riccardo Chailly in May 2003. He made his Washington debut with (Alidoro) in La Cenerentola. In April 2004 His last successful important debut was Mustafa' in L'italiana in Algeri in Novara [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Petr Fiala** finished his studies at Brno Conservatory (piano composition, conducting) and later he graduated from Janáček Academy of Music where he had studied with Jan Kapr. Besides his pedagogical activities (he teaches at Brno Conservatory) and music composing (he is the author of about 150 compositions) Petr Fiala devotes to choir leading and conducting. As both composer and conductor, he's been the prizewinner of many national and international competitions, he acts as a lecturer of conductor's workshops, and even as a member of international juries. He is often being invited as a guest conductor to Czech and foreign orchestras and choirs to conduct vocal – instrumental compositions. He belongs to the accomplished personalities in the field of composing and interpretation. Petr Fiala is great at building huge breadths and their inner contrast. Under his leadership Czech Philharmonic Choir Brno has worked up among excellent European entities. [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)

**Marcello Rota** studied with Franco Ferrara at the Chigiana Academy of Siena and postgradually with Igor Markevitch. He conducted major Italian orchestras in prestigious concert halls all over Europe including. Concertgebouw of Amsterdam, Musik Halle of Hamburg, Royal Albert Hall of London, Philharmonic of Munich, Berlin, Mannheim. He conducted many well-known soloists such as Mstislav Rostropovich, Jean Pierre Rampal, Dmitry Sitkovetsky, Herman Baumann, Cecilia Gasda, Andrea Bocelli, Renato Bruson. Marcello Rota's opera repertoire includes more than thirty titles with particular attention to Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi and Puccini, whose operas he has conducted with great success. Under his baton, CNSO was accompanying Andrea Bocelli on "Sentimento Tur" of fifteen capitals and culture centers of Europe. [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)



# PRAGUE PROMS 2005

## INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

from 24th July to 7th August 2005

Předprodej vstupenek/Tickets reservation: +420 222 897 333



Český národní symfonický orchestr, s.r.o.,  
Weilova 2/1144 102 00 Praha 10, tel.: 267 215 254, 267 215 576  
fax: 267 215 361, e-mail: ticket@cnsocz, www.pragueproms.cz, www.cnsocz

- I. Obecní dům / Municipal House 24. 7. 19.30 / 7.30 pm** *Jazz Night*
- II. Obecní dům / Municipal House 26. 7. 19.30 / 7.30 pm** *Jazz Night*
- III. Rudolfinum 27. 7. 19.30 / 7.30 pm**
- IV. Obecní dům / Municipal House 29. 7. 19.30 / 7.30 pm**
- V. Rudolfinum 31. 7. 19.30 / 7.30 pm**
- VI. Rudolfinum 2. 8. 19.30 / 7.30 pm**
- VII. Obecní dům / Municipal House 6. 8. 19.30 / 7.30 pm** *Jazz Night*
- VIII. Obecní dům / Municipal House 7. 8. 19.30 / 7.30 pm** *Jazz Night*

### **Jazzové večery v Café Imperial / Jazz Nights at Café Imperial**

V rámci festivalu budou po skončení některých koncertů následovat jazzové večery v Café Imperial v ulici Na Poříčí 15.

*Within the framework of an organization of the festival, some concerts will be followed by the jazz evening in Imperial Coffee bar in Na Poříčí Street No. 15.*

**24. července / 24th July**

**26. července / 26th July**

**6. srpna / 6th August**

**7. srpna / 7th August**

# Opening Concert

neděle, 24. 7., Obecní dům, Smetanova síň, 19.30

**Berlioz** Římský karneval předehra op. 9

**Rachmaninov** Klavírní koncert d moll č. 3

I. Allegro ma non tanto II. Intermezzo Adagio (attacca)  
III. Finale. Alla breve

**přestávka**

**Debussy** Iberia tři skladby z cyklu „Obrazy“

I. Par les rues et par les chemins  
II. Les parfums de la nuit  
III. Le matin d'un jour de fête

**Ravel** Bolero

Kemal Gekič klavír  
Český národní symfonický orchestr  
Libor Pešek dirigent

Sunday 24. 7., Municipal House, Smetana Hall, 7.30 pm

**Berlioz** *The Carnival of Rome* Overture

**Rachmaninoff** *Piano Concerto* No 3

**Intermission**

**Debussy** *Iberia*

*Three Pieces from Cycle Images*

**Ravel** *Bolero*

Kemal Gekič Piano  
Czech National Symphony Orchestra  
Libor Pešek Conductor



Kemal Gekič



Libor Pešek

**Giuseppe Verdi** (1813-1901). Verdiho hudba je nesmírně melodická, dokonale rozuměl požadavkům pěvců, proto jsou jeho opery oblíbeny a vyhledávány. Volil velice dramatická libreta která nejednou hovořila k aktuální situaci v zemi, měl rád hrdiny „jímž rozkazuje srdce“. Mimo operní tvorby patří k jeho největším skladbám **Requiem**. V roce 1873 zemřel básník a dramatik Alessandro Manzoni, jehož díla Verdi velice uctíval a rozhodl se k prvnímu výročí spisovatelovy smrti vytvořit Requiem. Tato smuteční mše za zemřelého se pak skutečně hrála 22. 5. 1874 v milánském kostele San Marco. Verdi dirigoval a sopránový part zpívala Tereza Stolzová. Následovala další provedení v Miláně, Paříži, Londýně a ve Vídni. V Praze zaznělo poprvé v lednu 1876 na koncertě v Německém divadle. Spoluúčinkovali žáci pražské konzervatoře. Ve vinohradském Hlaholu řídil tuto skladbu v roce 1914 Karel Nedbal, v pražském Hlaholu v roce 1927 Pietro Mascagni. Smuteční mše se člení jako tradiční rituální mše, pouze úvodní část místo Kyrie exponuje Requiem a apokalyptickým obrazem je pasáž Dies irae (Dny hněvu) líčící poslední soud. Právě v tomto oddílu se naplno projeví dramatik Verdi: je to hudba útočná, dravá, cítíme dým a plameny katastrofy a hrůzu, velké varování pro všechny hříšníky. Najdeme ovšem i další plochy dokazující skladatelovo kompoziční mistrovství fugy v části Sanctus a Libera me. Struhující zůstávají, stejně jako v operách, sborové partie, například na konci Dies irae a v Lacrimosa. Takto bychom mohli postupovat od jedné části ke druhé, stranou však nesmí zůstat hlavní smysl díla: uctění velkého člověka zbožný postoj ke smrti plný pokory i strachu, úcta před majestátem končícího života.

**Maria Dragoni** působí na italských operních a koncertních scénách, například la Scala v Miláně, již přes dvacet let. Za tuto dobu dosáhla mnoha úspěchů. Její brilantní kariéra ji zavedla do neznámějších světových divadel, např. do New Yorku, Paříže, Vídně, Moskvy a Tōkia. Zde spolupracovala s řadou světově proslulých orchestrů a známých dirigentů. Z těch neznámějších jmenujme Zubina Mehtu, Lorina Maazela a Riccarda Mutiho. Pro příští sezónu 2005/2006, chystá Maria Dragoni turné pětadvaceti koncertů v Německu. [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Yvona Škvárová** přijala první angažmá v Divadle J. K. Tyla v Plzni. V ND se představila v r 1987, rok poté zde získala angažmá. Po rozdělení pražských operních souborů se stala členkou Státní opery Praha. Bohatě jsou i její zahraniční aktivity. V německém Řezně zpívala roli Oktaviána v Růžovém kavalírovi, několikrát vystoupila pohostinsky v Itálie v Alžírě v Kolíně nad Rýnem, v Rakousku jako Waltrauta ve Wagnerově Valkýře. Dále hostovala v Dublinu, ve francouzském Nancy její umění ocenilo publikum i na Tchajvanu a v Tōkiu. Od roku 1999 je opět členkou ND. Za roli Brangäny v Tristanovi a Isoldě získala cenu festivalu hudebního divadla Opera 2001 za nejlepší ztvárnění vedlejší role a byla nominována na prestižní Cenu Thálie. Yvona Škvárová dostala Cenu Thálie pro rok 2003 za roli Marylin Klinghoffer v opeře Johna Adamse Smrt Klinghofferu [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Maurizio Graziani** studoval na Rossiniho konzervatoři v Pesaru a následně na Mezinárodní hudební akademii „Mozarteum“ v Salcburku. Je vítězem soutěže „Carlo Coccia“ v italské Novare. Hostuje v nejvýznamnějších italských divadlech a zároveň na neznámějších světových operních a koncertních scénách ve Spojených státech amerických, v Japonsku, Jižní Americe a prakticky po celé Evropě. Ve svém repertoáru má Maurizio Graziani scénické i koncertní tenorové role Giuseppe Verdiho Giacoma Pucciniho Gioacchina Rossiniho Vincenza Belliniho Pietra Mascagniho Georgese Bizeta Wolfganga Amadea Mozarta aj. [www.mauriziograziani.com](http://www.mauriziograziani.com)

**Paolo Pecchioli** od roku 1992 pravidelně vystupuje na nejvýznamnějších operních pódii, nastudoval ohromující počet rolí, mezi jinými například Basilia a Bartola v Lazebníku sevillském, Orbazzana v Tancredovi, Collina v Bohémě, Dona Alfonsa v Cosi fan tutte, Leporella a Masetta v Donu Giovannim, Figara ve Figarově svatbě, Raimonda v Lucii z Lammermooru. V roce 2000 debutoval v Carnegie Hall v roli Gaudenzia v Il Signor Bruschino. Nato ztvárnil roli krále ve filmu Aida inscenovaném Francem Zeffirellem. Z dalších jeho rolí jmenujme Kardinála Campeggia v Jindřichu VIII, v Barcelonském liceu, kde byl v roce 2002 protějškem Montserrat Caballé. V květnu 2003 pak zpíval roli Tälpa v Il Tälbarro s Orchestrem Sinfonica di Milano který řídil Riccardo Chailly. V dubnu 2004 debutoval ve Washingtonu jako Alidoro v La Cenerentole. Jeho poslední úspěšný a důležitý debut byl Mustafa v Itálie z Alžír v italské Novare. [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Petr Fiala** vystudoval brněnskou konzervatoř (obor klavír, kompozice a dirigování) a v roce 1971 ukončil JAMU ve třídě prof. Jana Kapra. Vedle činnosti pedagogické (je profesorem brněnské konzervatoře) a kompoziční (autor asi 150 skladeb) se již 30 let věnuje intenzivně činnosti sbormistrovské a dirigentské. Jako skladatel i jako dirigent je Petr Fiala laureátem řady národních i mezinárodních soutěží, působí jako lektor dirigentských kurzů i jako člen mezinárodních porot. Je zván jako hostující dirigent k našim i zahraničním orchestrům a sborům, k provádění vokálně-instrumentálních skladeb. Na poli kompozičním i interpretačním patří k uznávaným osobnostem. Vyniká smyslem pro stavbu velkých ploch a jejich vnitřní kontrastnost. Pod vedením Petra Fialy se Český filharmonický sbor Brno pracoval mezi špičkovými evropskými tělesy [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)

**Marcello Rota** absolvoval Chigianskou akademii v Sieně u Franca Ferrary a postgraduální studium u Igora Markevitche. Řídil všechny velké italské orchestry v prestižních koncertních sálech Evropy, mezi jinými v Concertgebouw (Amsterdam), Musikhalle (Hamburg), Filharmoniehalle (Mnichov, Berlín, Mannheim), Royal Albert Hall (Londýn), Festival Opera Hall (Wexford). Zahraniční symfonické a operní orchestry dirigoval Marcello Rota v Chile, Argentíně, Brazílii, USA, Kanadě, Británii, Irsku, Švýcarsku, Francii, Holandsku, Švédsku, SRN, Norsku, Srbsku a Rusku. Spolupracuje s četnými světoznámými sólisty jako jsou například M. Rostropovič, J. Prampal, D. Sikovetzky, H. Baumann, A. Bocelli, R. Bruson, C. Gasdia, K. Ricciarelli, L. Nucci, N. Martinucci, D. Geringas. Operní repertoár Marcella Roty obsahuje více jak 30 děl, přičemž důraz klade na Rossiniho Belliniho Donizettiho Verdiho a Pucciniho jejichž opery provádí navýsost úspěšně. S ČNSO absolvoval v posledních letech 15 koncertů po hlavních hudebních centrech Evropy v rámci „Sentimento Tur“ Andrey Bocelliho [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)



Maria Dragoni



Yvona Škvárová



Maurizio Graziani



Paolo Pecchioli



Marcello Rota

neděle 7. 8., Obecní dům, Smetanova síň, 19.30

## Verdi Requiem

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>I. Requiem</i>         | <i>IX. Confutatis</i>   |
| <i>II. Dies Irae</i>      | <i>X. Lacrimosa</i>     |
| <i>III. Tuba mirum</i>    | <i>XI. Offertorio</i>   |
| <i>IV. Liber scriptus</i> | <i>XII. Sanctus</i>     |
| <i>V. Quid sum miser</i>  | <i>XIII. Agnus Dei</i>  |
| <i>VI. Rex tremendae</i>  | <i>XIV. Lux aeterna</i> |
| <i>VII. Recordare</i>     | <i>XV. Libera me</i>    |
| <i>VIII. Ingemisco</i>    |                         |

Maria Dragoni soprán  
 Yvona Škvárová alt  
 Maurizio Graziani tenor  
 Paolo Pecchioli bas  
 Český filharmonický sbor Brno  
 Petr Fiala sbormistr  
 Český národní symfonický orchestr  
 Marcello Rota dirigent

Partnerem koncertu je firma T.I.V.  
*T.I.V. is a Partner of the Concert tonight*

Sunday 7. 8., Municipal House, Smetana Hall, 7.30 pm

## Verdi Mass of Requiem

*Maria Dragoni Soprano*  
*Yvona Škvárová Alto*  
*Maurizio Graziani Tenor*  
*Paolo Pecchioli Bass*  
*Czech Philharmonic Choir of Brno*  
*Petr Fiala Choirmaster*  
*Czech National Symphony Orchestra*  
*Marcello Rota Conductor*

**Hector Berlioz** (1803-1869), jeden z tvůrců hudebního romantismu a mimo jiné skvělý instrumentátor, vytvořil operu *Benvenuto Cellini*, která ale při premiéře roku 1838 propadla. Pro její pozdější provedení v Německu přikomponoval před 2. dějství předehru, která se dnes hraje jako samostatná skladba s titulem **Římský karneval**. V duchu názvu je to hudba jiskřivá a rytmicky výrazná, vděčný virtuózní kus pro orchestr.

**Sergej Vasiljevič Rachmaninov** (1873-1943) zpočátku působil v Rusku, byl dokonce zástupcem ředitele Carského ruského hudebního sdružení. Dirigoval, vystupoval jako klavírista, ale po Říjnové revoluci v roce 1917 emigroval do USA. Měl velké úspěchy jako pianista a pro svůj nástroj vytvořil čtyři klavírní koncerty. Všechny se často objevují na repertoáru světových těles. **Koncert pro klavír a orchestr č. 3, d moll** vznikl v roce 1909. Žádá virtuózní podání, koncepčně je to hudba tradiční, melodická a v dobrém slova smyslu atraktivní.

**Claude Debussy** (1862-1918) je představitelem hudebního impresionismu. Jeho hudba má francouzský esprit, sugestivní barevnost a něžné kouzlo. Tři skladby z cyklu *Obrazy* sdružené pod názvem **Iberia** byly komponovány v letech 1906-1912. Vedle zajímavých harmonických kombinací vyposloucháme rovněž inspirace španělské, které byly skladateli velice blízké. Debussy zde užívá velké symfonické obsazení umožňující dosažení neobvyklých zvukových kombinací.

Nejznámějším dílem francouzského skladatele **Maurice Ravela** (1875-1937) je bezesporu **Bolero**. Ravel skladbu napsal v roce 1928 a věnoval ji slavné tanečnici Idě Rubinsteinové. Bolero je nádhernou apoteózou rytmu a instrumentace. Krátké, osmnáctitaktové téma neustále prolíná různými nástroji na pozadí uhrančivě monotónního rytmického doprovodu malého bubínku. Dynamika narůstá pomalým připojováním dalších a dalších sólových nástrojů, které se poté, co odehrají svoji variaci na téma, připojí k doprovodu. Skladba končí mohutným fortissemem. I když tempo je pomalejší než taneční bolero sami Španělé uznávají národní charakter skladby.

**Kemal Gekič** se narodil v chorvatském Splitu. V ranném věku jej učila tetu profesorka Lorenza Baturina, poté vstoupil do třídy profesora Jokuthona Mihailoviće na Hudební Akademii v Novem Sadu. Po velkolepém úspěchu na soutěžích ve Varšavě (1985) a Montréalu (1988), následovala turné po celé Evropě, Japonsku, Kanadě, Rusku a Středním Východě. Jeho vystoupení vysílala média: RAI v Itálii, TV v Portugalsku, RTV Lower Saxony v Německu, Intervize, Poltel v Polsku, Radio-Canada a NHK v Japonsku. Rok 1996 znamenal značný vzrůst Gekičovy koncertní aktivity. Po obrovském úspěchu prvního turné, byl do Ameriky neprodleně pozván znovu. Roku 1997 vydal své sedmé CD (Lisztovy parafráze na Rossiniho témata). John Ardoin z Dallas Morning News ho nazval „jedním z nejindividuálnějších klavíristů své doby“ a dodal: „Ěakovou hru není třeba oceňovat, ale na druhou stranu, oceněna by být měla. Jeho hraní je intuitivní a zářící“. Richard Dyer z Boston Globe napsal: „Gekič se pohybuje na samém charismatickém rozhraní génia“. Kemalova prestižní smlouva s JVC Music vedla k nahrávkám kompletních Lisztových Transcendentálních etud, což potvrzuje, že je jedním z největších klavíristů své generace. [www.kemalgekić.info](http://www.kemalgekić.info)

**Libor Pešek** patří k významným osobnostem české i světové hudební scény. V letech 1987-1997 zastával místo uměleckého ředitele a šéfdirigenta Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. V průběhu desetileté spolupráce rozšířil jeho repertoár a absolvoval řadu zahraničních turné. Od roku 1997 zastává funkci čestného dirigenta. Společně vystoupili na východním pobřeží USA – Boston, New York, Baltimore, na Dálném východě (Singapur, Taipei, Hong Kong), evropská turné zahrnovala několikrát hostování ve Španělsku, i koncerty v hlavních hudebních centrech Rakouska a Německa. Libor Pešek hostoval několikrát na prestižním londýnském festivalu BBC Proms v Royal Albert Hall, je rovněž zván na festival ve skotském Edinburku. Nahrává pro firmy Virgin Classics, BMG, EMI, Victor Entertainment a Supraphon. Významný je zejména komplet symfonií A. Dvořáka nahraný v Praze s ČF a částečně v Liverpoolu s RLPO. Libor Pešek se narodil v roce 1933 v Praze, vystudoval dirigování na HAMU pod vedením K. Ančerla a V. Neumanna a v šedesátých letech založil soubor dechových nástrojů Komorní harmonie, a poté komorní orchestr Sebastian. V dalším období působil jako šéfdirigent Severočeské filharmonie v Teplicích (1963-1969) a Východočeského státního komorního orchestru v Pardubicích (1970-1977). Paralelně pracoval s orchestry v Holandsku, krátce působil jako šéf Slovenské filharmonie v Bratislavě. Při příležitosti státní návštěvy britské královny Alžběty II. v České republice, roku 1996, obdržel z její rukou řád „Rytíř britského impéria“. Prezident ČR Václav Havel vyznamenal 28. 10. 1997 Libora Peška za vynikající umělecké výsledky medailí „Za zásluhy“ I. stupně. [www.imgartists.com](http://www.imgartists.com)

**Louis Hécator Berlioz** (1803-1869), the composer of Romanticism music era and a great master of instrumentation, created opera *Benvenuto Cellini*, which, however did not have a favourable response after its first appearance in 1838. Before its later performance in Germany Berlioz composed the overture, which was to be played before the second Act of the opera and it is being performed today on the concerts as **The Carnival of Rome**. The music is very sparkly and rhythmically expressive as the title signifies, and therefore it is so popular virtuosi piece for the orchestra

**Sergei Vasilievich Rachmaninoff** (1873-1943). In the years of his beginnings, Rachmaninoff worked in Russia he was even the deputy headmaster of Tsar's Russian Music Association. He was a conductor he performed as a pianist, but after Bolsheviks seized power in October Revolution, he decided to leave Russia for USA. His personality and interpretations won him widespread public and critical acclaim. For his instrument he composed four piano concerto's. All of them are often being included in the repertoire of the world foremost orchestras. **Third Piano Concerto in D Minor** was composed in 1909, and it demands a pianist's virtuosity. The work's dedicatee, Joseph Hofmann – considered by Rachmaninoff to be the greatest pianist of the day – never played it.

**Achille Claude Debussy** (1862-1918) is the representative of Impressionistic classical music. His compositions are full of French esprit, variety of colours, and tender magic. The three Images composed between 1906 and 1912 are more loosely linked, and the biggest, **Iberia** is itself a triptych. We can find here a medley of Spanish allusions, which were so close to the composer Debussy uses a big orchestration here, which enables him to achieve quite unusual sound combinations.

It is no doubt that the most famous piece of the composer **Maurice Ravel** (1875-1937) is **Bolero**. Ravel composed this piece in 1928, and he dedicated it to the famous ballerina Ida Rubinstein. He intended Bolero to be the basic ground for the ballet performance. Bolero is the beautiful synthesis of rhythm and instrumentation. A short, eighteen bars main theme unceasingly dissolves among various instruments, while the monotonous snare drum is accompanying. The dynamics grows together with the joining instruments, which might be considered as a certain way of learning about each particular one. These instruments after finishing their solo join the preceding ones to accompany the next solo instrument. The piece ends in a huge fortissimo. Even though the tempo is slower from the original dancing Bolero Spaniards are recognizing its national characteristics.

**Kemal Gekič**. Born on Dalmatia's coast in town of Split, Croatia Kemal Gekič's first teacher was his aunt who was the teacher of Lorenza Baturina. Kemal Gekič started to study with Prof. Jokuthon Mihailović at the Music Academy in Novi Sad, Yugoslavia in 1978. His magnificent success in Warsaw (1985), and Montréal (1988) competitions was followed by the tour around Europe, Japan, Canada former Soviet Union and Middle East. His concerts were broadcasted on RAI radio Italy Portuguese TVRTV Lower Saxony in Germany, Intersvision, Poltel in Poland, Radio-Canada and NHK Japan. Gekič's concert activities began to rise rapidly in 1996. He toured around Japan, Europe, Canada and USA. The great success of the first tour to USA meant inevitable invitation for the next one. He recorded his seventh CD in 1997 (Liszt's paraphrases of Rossini's theme) and one year after he went to USA again for so expected tour. The Dallas Morning News reporter called him "one of the most individual pianists of his era", and he added: "There is no need to appraise his playing, but it should, on the other hand, be appraised. His playing is intuitive and bright." Richard Dyer from The Boston Globe wrote: "Gekič is balancing on the utter boundary of a genius." His prestigious contract with the JVC Music has led to the complete Liszt's Transcendental Etudes, what proves his status of one of the biggest pianists of his generation. [www.kemalgeki.info](http://www.kemalgeki.info)

**Libor Pešek** studied conducting at the Academy of Musical Arts in Prague under K.Ančerl, V Neumann and VSmetáček. In 1958 he founded the Prague Chamber Harmony and together with it he became a well-known conductor in the then Czechoslovakia. In 1980 he was named the chief conductor of the Slovak Philharmonic Orchestra and also served as a conductor for the Czech Philharmonic Orchestra. From September 1987 to May 1997 he was the chief conductor and music director of the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra where he remains a conductor laureate. Today Libor Pešek is the principal guest conductor of the Prague Symphony Orchestra FOK and a member of the board for the Prague Spring music festival. He has guest conducted for many American orchestras: Los Angeles, San Francisco, Chicago, Philadelphia, Cleveland and many others. He has also cooperated with a number of European orchestras: the leading orchestras in London, Orchestre National de France, the Danish National Radio SO, the Oslo Philharmonic Orchestra, Orchestre de Paris, the European Union Chamber Orchestra, the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and the Dresden Staatskapelle to name a few. Libor Pešek was born and lives in Prague. In addition to music he is very much interested in physics, Eastern philosophy and literature. In March 1996 the British Queen Elizabeth II made him a Knight of the British Empire, and in 1997 the President of the Czech Republic, Václav Havel presented him with a medal "For Service to the Country 1st Degree". [www.imgartists.com](http://www.imgartists.com)

# HARMONIE

SLOVA PLNÁ HUDBY

KLASICKÁ HUDBA • JAZZ • WORLD MUSIC



VYCHÁZÍ MĚSÍČNĚ

unikátní rozhovory • koncerty • opera • desítky gramofonových recenzí

Kontakt a předplatné: nakladatelství Muzikus, Novákových 8, 180 00 Praha 8,  
e-mail: pavlina@muzikus.cz, tel.: 266 311 701, 266 311 703, fax: 284 820 127

on-line na <http://www.muzikus.cz>

The overture **La forza del destino**, the most famous and the most often played overture of **Giuseppe Verdi** (1813-1901) will open the concert. The author was not only the great composer of fabulous operas, but he also participated in Italian politics as a spokesman of The Italian National Rise Movement, and his name was a symbol of fight for integration of Italy (risorgimento). As Verdi became very wealthy he established a grand rural farmery Santa Agata. The overture makes, as a whole, a close and impressive symphonic work, even though it comes out from a popular overture type of that classical music period, and that was highlighting the most successful melodies of the opera

**Pyotr Ilyich Tchaikovsky** (1840-1893) was invited by Nikolai Rubinstein, headmaster of the Moscow Conservatory, to take up the post of a professor there. Rubinstein, as an excellent piano virtuoso (his brother Anton, in St. Petersburg was equally famous), felt a considerable need for piano concerto literature of Russian provenance and therefore invited Tchaikovsky to compose a concerto for piano and orchestra. When Tchaikovsky was 35 years old he complied with the order and created the world-famous **Concerto for Piano and Orchestra in B-flat Minor, Op. 23** (1875). The whole concerto was conceived as a great and monumental symphonic work. The first movement begins with robust, festive chords spread over the whole keyboard. A masculine theme is represented by pealing bells, an element quite usual in the Russian musical tradition. The second theme of the first movement sounds light, in contrast to the first one. Sometimes it is the reminiscence of the author's careless young days. The second movement offers placid and tender concentration, which soon gains a playful and sparkling character. It is music full of poetic changes, lyricism, sometimes even rhythmically interesting variations; a suggestion of a waltz is not missing either. The third movement is typically Russian music again. A great dancing image abounds with energy, rapid tides and monumentality. The pathos which we often associate with the Russian mentality is reflected not only in the first movement, but also in the finale. The story of the concerto is interesting. Nikolai Rubinstein, after a cursory glance at the score, returned the composition to the author and demanded a great many modifications. Tchaikovsky proudly refused and, instead of Rubinstein, dedicated the score to the German pianist Hans von Bülow. The latter performed the concerto during the American tour and the success was quite singular. Only then did Rubinstein perceive his error and put the matter right. He performed the concerto at the world exposition in Paris in the author's presence. And again it was a magnificent success. Out of gratitude, Tchaikovsky dedicated his second Piano Concerto to Rubinstein.

**Héctor Berlioz** (1803-1869) is the author who distinctively ignited Romantic music development. And it was just **Fantastic Symphony**, composed in 1829, which contributed to such development. Each of the movements of this program music tells a story (e.g. A Ball), which successively grows into dramatical pictures (Dream of a Witches' Sabbath, March to the Scaffold). Berlioz's ability to let the orchestra sound with an unusually rich colours is also very breathtaking. He has been admired for that until today.

**Hideyo Harada**, was born in Yamaguchi, the pianist began her musical education with Tōyōki Matsuura in Tōkyō. She continued her studies with Lieselotte Gerth in Stuttgart, Hans Kann and Roland Keller in Vienna. Hideyo Harada achieved her musical maturity with the famous pianist and teacher Victor Merzhanov at the Moscow Tchaikovsky Conservatory. Hideyo has been successful at numerous competitions. In 1984, she won the Concours International d'Execution Musicale in Geneva. In 1991, she won the 2nd prize at the competition Klaviermusik des 20. Jahrhunderts in Vienna and the 1st prize at the International Schubert Competition in Dortmund. In 1993, she was a prize-winner at the International Rachmaninoff Competition in Moscow. The pianist regularly performs with well-known orchestras, e.g. the Orchestre de la Suisse Romande, the Orchestra RAI Turin, the Bulgarian State Philharmonic, the NHK SO / Japan, the Yomiuri Nippon SO, the Japan Philharmonic and the Seoul Philharmonic. Apart from her concert performances, Hideyo Harada devotes herself also to pedagogical work. From 1988 to 1993, she held a master class for piano at the Conservatory For Music and Dramatic Arts in Vienna. [www.skruss.de](http://www.skruss.de)

**Tomomi Nishimoto** was born in Osaka. While studying music at Osaka College of Music, she started her conducting career as an assistant conductor of The College Opera House and the Kansai Opera. In 1996, she entered St. Petersburg National School of Music in Russia and studied with Viktor Fedotov and Ilya Moussin. After her debut in Japan, Tomomi Nishimoto conducted major Japanese orchestras including Japan Philharmonic SO, Tōkyō Metropolitan SO, New Japan Philharmonic, Yomiuri Nippon SO, Tōkyō Philharmonic Orchestra. She received St. Stanislav Medal of Russia for her highly acclaimed performance of a Mozart program in 1999. In the following years, she was awarded Sakuya Konohana Award from the City of Osaka (2000), ABC Music Award (2002) and the Special Award from the 21st Century Association (2002). In 2002, Tomomi Nishimoto was appointed Chief Conductor of Bolshoi Symphony Orchestra. Tomomi Nishimoto is pursuing an active conducting career also with opera and ballet works. Among many successful performances, she scored an exceptional success in 2002 with the collaborative performance of Tchaikovsky's Eugene Onegin by Mariinsky Theater and Kansai Opera in which she was the music director and the conductor. [www.tomo-nishimoto.com](http://www.tomo-nishimoto.com)



# POMÁHÁME VÁM USPĚT V DIGITÁLNÍM SVĚTĚ



**GENERÁLNÍ PARTNER ČNSO  
OD ROKU 1999**

Společnost EDS je vedoucí celosvětovou společností, která svým klientům pomáhá dosáhnout maximální výkonnosti v moderním digitálním světě a to řešením strategie, poskytováním služeb implementace a hostingu. EDS spojuje nejlepší technologie světa a pomáhá klientům vyhrát v digitální ekonomice. Ve spolupráci s dceřinnou společností A. T. Kearney zajišťujeme služby nejvýznamnějším společnostem a vládním organizacím v přibližně 55 zemích světa. Akcie společnosti jsou obchodovatelné na burze v New Yorku (NYSE:EDS) a v Londýně. Více informací získáte na [www.eds.com](http://www.eds.com).

**Jsme pyšní,  
že můžeme být partnerem  
Českého národního  
symfonického orchestru,  
a to již osmou koncertní sezónou.**

**EDS, s.r.o.**  
BB Centrum – Building ALPHA  
Vyskočilova 1461/2a  
140 00 Praha 4  
tel.: 267 220 111, [www.eds.com](http://www.eds.com)

# English Night



Stephanie Gonley



Annabelle Meare



Jan Hasenöhrl

úterý 26. 7., Obecní dům, Smetanova síň,  
19.30

**Haydn Symfonie** e moll, č. 44 „Smuteční“

I. Allegro con brio II. Adagio III. Menuet IV.Finale

**Bach Houslový koncert** E dur, č. 2, BWV 1042

I. Allegro II. Adagio III. Allegro assai

**přestávka**

**Tartini Koncert pro trubku a orchestr** D dur

I. Allegro moderato II. Andante III. Allegro grazioso

**Vivaldi Koncert pro dvoje housle a orchestr**

„L'Estro armonico“ a moll, op. 3

I. Allegro II. Larghetto III. Allegro

**Bartók Divertimento pro smyčce**

Stephanie Gonley a Annabelle Meare housle  
Jan Hasenöhrl trubka  
English Chamber Orchestra

*Tuesday 26. 7., Municipal House, Smetana Hall, 7.30 pm*

**Haydn Symphony** in E Minor No 44 „Tauer“

**Bach Violin Concerto** in E Major No 2

**Intermission**

**Tartini Trumpet Concerto** in D Major

**Vivaldi Concerto for Two Violins**

„L'Estro armonico“ in A Minor Op. 3

**Bartók Divertimento for Strings**

*Stephanie Gonley & Annabelle Meare Violin  
Jan Hasenöhrl Trumpet  
English Chamber Orchestra*

Úvodem koncertu zazní předehra k opeře **Síla osudu**, neznámější a nejhranější ouvertura italského komponisty **Giuseppe Verdiho** (1813-1901). Autor nejenže vytvořil celou řadu vynikajících oper (Don Carlos, Nabucco, Aida, Othello, Rigoletto, Tubadúr, La Traviata, Maškarní ples, Falstaff), ale zasáhl svou hudbou i do italského politického života a stal se svého času mluvčím hnutí za národní vzkríšení Itálie a jeho jméno bylo přímo symbolem boje za sjednocení země (risorgimento). Verdi dosáhl značného bohatství, vybudoval velkolepé venkovské sídlo Santa Agata. Dnes uvedená skladba je vystavěna tak, že tvoří sevřené a působivé symfonické dílo přestože částečně vychází z tehdy oblíbeného typu přede hry zpracovávající nejzdařilejší melodie opery.

**Petr Iliič Čajkovskij** (1840-1893) byl v roce 1866 povolán na místo profesora moskevské konzervatoře jejím ředitelem Nikolajem Rubinsteinem. Ten jako klavírní virtuos (stejně proslulý byl i jeho bratr Anton v Petrohradě) pocítoval nedostatek koncertní klavírní literatury ruské proveniencí. Vybídl proto Čajkovského k napsání koncertu pro svůj nástroj. Pětatřicetiletý skladatel v roce 1875 objednavce vyhověl a vytvořil světově proslulý **Koncert pro klavír a orchestr b moll**, svoje 23. dílo. Pojal skladbu jako monumentální symfonický celek. Osud koncertu byl zajímavý. N. Rubinstein, po zběžném prohlédnutí partitury autorovi skladbu vrátil a žádal celou řadu úprav. Čajkovskij hrdě odmítl a místo Rubinsteinovi, věnoval koncert německému klavíristovi Hansi von Bülowovi. Ten dílo uvedl během svého amerického turné s nevídaným úspěchem. Rubinstein teprve nyní pochopil svůj omyl a odčinil ho. V roce 1878 zahrál koncert na světové výstavě v Paříži za skladatelovy přítomnosti. Úspěch byl velkolepý a Čajkovskij z vděčnosti věnoval Rubinsteinovi svůj 2. klavírní koncert.

**Héctor Berlioz** (1803-1869) je tvůrcem, který dal výrazné podněty rozvoji romantické hudby. Přispěla k tomu právě **Fantastická symfonie** z roku 1829 (s podtitulem „Epizoda ze života umělcova“). Jednotlivé věty mají programové názvy (Vidění na plesu), které postupně dospívají k dramatickým obrazům (Sabat čarodějnic, Pochod na popraviště). Úchvatná je rovněž Berliozova schopnost rozeznít neobyčejně bohatým zvukem orchestr. V tom zůstal dodnes obdivovaným mistrem.

**Hideyo Harada** pochází z japonského města Jamaguči. Na klavír se začala učit u Tōyoaki Matsuury v Tōkiu, ve studiích pokračovala u L. Gierthové ve Stuttgartu, H. Kanna a R. Kellera ve Vídni. Hudební vzdělání dokončila u klavírního virtuóza a pedagoga Viktora Merzhanova na moskevské Čajkovského konzervatoři. Hideyo byla úspěšná v mnoha mezinárodních soutěžích. Roku 1984 vyhrála Concours International d'Execution Musicale v Ženevě, roku 1991 získala 2. cenu v soutěži Klaviermusik des 20. Jahrhunderts ve Vídni a 1. cenu na International Schubert Competition v Dortmundu. Roku 1993 se stala vítězkou International Rachmaninoff Competition v Moskvě. V rámci svých koncertních turné se Hideyo Harada objevila na mnoha místech mezinárodního kulturního dění a účastnila se řady mezinárodních hudebních festivalů. [www.skstruss.de](http://www.skstruss.de)

**Tomomi Nishimoto** se narodila v japonské Ósace. Již za studií na Ósaka College of Music, začala svou dirigentskou kariéru jako asistentka dirigenta v College Opera House a v Kansai Opera. V roce 1996 nastoupila do St. Petersburg National School of Music v Rusku a studovala u Viktora Fedotova a Ilji Moussina. V roce 1998 debutovala Tomomi Nishimoto v Japonsku jako dirigentka Kyóto Symphony Orchestra. Poté následovalo hostování u mnoha velkých japonských orchestrů, včetně Japan Philharmonic Symphony. Jako talentovaná mladá umělkyně byla v roce 1999 oceněna cenou Idemitsu Award. Stala se také držitelkou ruské Medaile sv. Stanislava za vysoko hodnocené provedení Mozartových skladeb s Komorním orchestrem St. Petersburg. [www.tomo-nishimoto.com](http://www.tomo-nishimoto.com)

# VII.

## Japanese Night



Hideyo Harada



Tomomi Nishimoto

sobota 6. 8., Obecní dům, Smetanova síň, 19.30

**Verdi** **Síla osudu** předehra k opeře

**Čajkovskij** **Klavírní koncert** b moll, č. 1, op. 23  
I. Allegro non troppo e molto maestoso  
II. Andantino semplice III. Allegro con fuoco

**přestávka**

**Berlioz** **Fantastická symfonie** op. 14  
I. Sny a vášně II. Na plese III. Na venkově  
IV Cesta na popraviště V Rej čarodějnic

Hideyo Harada klavír  
Český národní symfonický orchestr  
Tomomi Nishimoto dirigentka

Saturday 6. 8., Municipal House, Smetana Hall, 7.30 pm

**Verdi** **The Force of Destiny** Overture

**Tchaikovsky** **Piano Concerto**  
in B flat Minor No 1, Op. 23

**Intermission**

**Berlioz** **The Fantastic Symphony** Op. 14  
I. Dreams & Passions II. A Ball  
III. Scene at the Country IV March to the Scaffold  
V Dream of a Witches' Sabbath

Hideyo Harada Piano  
Czech National Symphony Orchestra  
Tomomi Nishimoto Conductor



**Jazz Night** at Café Imperial  
**Milan Svoboda & Band**

**Joseph Haydn** (1732-1809) patří k nejvýznačnějším tvůrcům hudebního klasicismu. Byl velice pilným skladatelem, jen symfonií vytvořil 104. Mnohé z nich mají názvy jako právě **Symfonie č. 44** z roku 1770, kterou označil slovem „Smuteční“. Inspiraci nečerpal z žádné konkrétní tragické situace, pouze chtěl vyjádřit dramatickou blízkou výrazu divadelních tragédií. Haydnova hudba je průzračná, přehledná a melodicky bohatá.

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750), představitel vrcholného baroka byl neobyčejně plodným umělcem. Vytvořil více než 2 000 děl všech forem a druhů, vyjma opery. Známe jsou například Matoušovy pašije, orchestrální suity varhanní díla cembalové skladby **Houslový koncert č. 2, E dur, BWV 1042** vznikl kolem roku 1720. Na této hudbě zaujme nejen melodická bohatost, ale i smysl pro spontánní tempo vnitřní puls.

**Giuseppe Tartini** (1692-1770), italský houslista jemuž rodiče předurčili dráhu kněze, byl daleko více okouzlen hudbou a šermířskými zápasy než duchovním světem. V roce 1710 se v Padově tajně oženil, ale musel uprchnout před nepřízní nevěstiných příbuzných. Ukryl se v minoritském klášteře v Assisi, kde posléze působil jako varhaník. Jediným učitelem hudby byl tomuto umělci Čech, Bohuslav Matěj Černohorský. Od roku 1723 pobýval Tartini i v Praze, ve službách hraběte Kinského a komponoval též koncerty pro knížete Lobkovice. Nejproslulejším jeho dílem je houslová sonáta **Ďáblův trylek**. Koncertů pro sólové nástroje napsal celou řadu a patří sem i **Koncert pro trubku a orchestr**. V baroku byla trubka oblíbeným nástrojem, zvláště její druh tzv. „pikola“. Vysoký lesklý tón odpovídal představě o nádheře a jasu. To se týká i výrazové roviny uváděného koncertu. Virtuozita se tu spojuje s italským smyslem pro kantilénu.

**Antonio Vivaldi** (1678-1741) napsal řadu oper, kantát, komorních skladeb, ale nejproslulejší se staly jeho houslové koncerty (především cyklus Čtvero ročních období). Byly určeny žákyním dívčího útulku, kde Vivaldi působil jako učitel. Ohromující číslo 400 nejrůznějších koncertů ukazuje na autorovu invenci. Nechyběl mezi nimi ani **koncert pro dva sólisty**, kteří spolu vedou melodický dialog. Barokní stylizace italského typu je úsměvná a hudebně nesmírně spontánní.

**Béla Viktor János Bartók** (1881-1945) je nejslavnějším maďarským skladatelem, tvůrce oper, baletů, koncertů, sběratel lidových písní. Roce 1940 emigroval ze své rodné země do USA, protože byl napadán fašistickými živly. **Divertimento pro smyčcový orchestr** vytvořil v létě 1939. Třívětá skladba má dojmavou druhou větu reflektující hrůzu z fašistické rozpínivosti. V díle nechybí taneční prvky a ozvuky lidových písní. Divertimento je skladba proslulá a často uváděná nejlepšími orchestry.

**Stephanie Gonley** se představila jako sólistka ECO v roce 1990 a rok poté byla jmenována jedním z koncertních mistrů orchestru. Stala se tak nejmladším primářiím v historii orchestru. Studovala na Guildhall School of Music and Drama u prof. Davida Těkeno. Ve studiích pokračovala v New Yorku na Juilliard School u Dorothy DeLay a později ve třídě Ilana Groniche na Hochschule Berlin. Mezi četnými oceněními zmiňme vítězství v prestižní soutěži Shell – LSO National Scholarship. V současné době působí na postu profesorky houslové hry na Guildhall School of Music. Jako sólistka vystupuje s významnými orchestry doma i v zahraničí. Její první koncert ve Wigmore Hall byl živě přenášen Radiem BBC 3. Stephanie působila jako primárius Vellinger Quartet (vítěze londýnské Mezinárodní soutěže smyčcových kvartet 1994) a v roce 1995 měla debut na BBC Proms. Ve svých sólových nahrávkách představila mimo jiné Dvořákovu Romanci, pod vedením Sira Charlese Mackeraše (EMI), dále např. nedávno natočené kompletní Braniborské koncerty J. S. Bacha. V poslední době provedla Bruchův Houslový koncert č.1, Mozartovu Koncertantní symfonii pro housle a violu (zde se ujala partu sólové violy), Vivaldiho Čtvero ročních dob a Concertone pro dvoje housle W.A. Mozarta (spolu s Maximem Vengerovem).

[www.englishchamberorchestra.co.uk](http://www.englishchamberorchestra.co.uk)

**Annabelle Meare** se stala koncertním mistrem skupiny druhých houslí English Chamber Orchestra v listopadu 2003. V roce 2002 absolvovala na Royal Conservatory of Music v Torontu u profesorů Loranda Fenyeve, Donalda Weilersteina a Pinchase Zukermanna. Je vítězkou soutěže mladých umělců Glenna Goulda. Annabelle se též zabývá komorní hrou, je členkou souboru Falk Quartet. Pravidelně hraje s Nash Ensemble a s Canadian New Music Ensemble a často se objevuje ve vysílání CBC a BBC Radio 3 ať už s komorními ansámblly či s doprovodem klavíru v podání Li Wang. Kromě svých pracovních povinností v ECO je hostujícím koncertním mistrem ve Philharmonia Orchestra, London Philharmonic Orchestra a Canadian Opera Company. Jako sólistka vystoupila s různými orchestry včetně ECO, Švédského a Kanadského komorního orchestru a orchestru European Camerata a to jak ve Velké Británii, tak i v zahraničí (Švédsko, Izrael, Japonsko a Severní Amerika).

[www.englishchamberorchestra.co.uk](http://www.englishchamberorchestra.co.uk)

**Jan Hasenöhrl** se narodil v Praze, vystudoval Státní konzervatoř a Hudební fakultu Akademie múzických umění v Praze u prof. Václava Junka. Je laureátem mezinárodních soutěží Concertino Praga a Pražské jaro. V průběhu dosavadní umělecké dráhy působil v řadě souborů a orchestrů (FISYO, Orchestr opery ND, Pražský komorní orchestr, Universal Brass, SOČR). Od roku 1993 je prvním trumpetistou ČNSO. Jako sólista nebo člen hudebních souborů koncertoval téměř po celé Evropě, ze zámořských zemí jmenujme Japonsko, Koreu, Mexiko, USA a pětici států Jižní Ameriky. K jeho nejvýznamnějším počínům patří spolupráce s English Chamber Orchestra (1998) a vystoupení v Chicago Symphony Hall v roce 1998. Jan Hasenöhrl má na svém kontě několik sólových projektů jak pro Český rozhlas a TV 2, tak i profilová CD s Belemannovými a Vivaldiho koncerty, desítky nahrávek komorní a symfonické hudby. Jako skutečně všestranný umělec se též věnuje žánrům méně vážným, jmenovitě swingu a jazzu (CD Brasspy Swing Party a La Parada). Jan Hasenöhrl je zakladatelem Českého národního symfonického orchestru a generálním manažerem agentury ČNSO. [www.cnso.cz](http://www.cnso.cz)

**Joseph Haydn** (1732-1809) belongs to the most important composers of Classical music period. As he was a very diligent author he composed, talking just about symphonies, a total number of 104. Many of them are entitled. **Symphony No. 44**, which was composed in 1770, was named Mourning Symphony. He was not inspired by some particular tragic situation, he only wanted to express the extremeness close to the theatre tragedies. Haydn's music is so pure, well-arranged, and melodiously abundant.

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750) is the representative of late Baroque music period, and he was an unbelievably prolific composer. He had composed over 2000 works of all forms and sorts, except for the opera *St. Matthew Passion*, orchestral suites, organ works, harpsichord or clavichord works. **The Violin Concerto in E Major** was composed in about 1720. This music is interesting not only by its melodious abundance, but also by its sense for spontaneous movement, and inner pulse.

**Giuseppe Tartini** (1692-1770), an Italian violinist predestined by his parents to the priesthood, was much more charmed by music and fencing than the spiritual world. In 1710 he secretly married in Padua but he had to flee the disfavor of the bride's relatives. He hid in a Franciscan monastery in Assisi, where he later served as organist. His only teacher of music was a Czech, Bohuslav Matěj Černohorský. From 1723, Tartini lived in Prague in the service of Count Kinsky and composed concertos for Count Lobkowitz. His most famous piece is a violin sonata called the Devil's Trill. He wrote a whole selection of concertos for solo instruments and the **Concerto for Trumpet and Orchestra** belongs among them. In the Baroque period, the trumpet was a favorite instrument-especially the smaller one with higher tuning. Its clear shiny tone corresponded to the idea of splendor and clarity. It also rises to the expressive level of this concerto. Here virtuosity melds with the Italian sense for cantilena.

**Antonio Vivaldi** (1678-1741) was the author of many operas, cantatas, chamber music, but the most famous of his works have become his violin concertos (especially *The Four Seasons*). The *Four Seasons* were intended for the girl pupils of the girl hospice, where the composer was a teacher. An amazing total number of 400 various concertos illustrates the author's invention. The **Concerto for two soloists**, where the two violins are holding a melodious dialog. The Italian type baroque style of the piece is riant and spontaneous.

**Béla Bartók** (1881-1945), the glory of Hungarian musical tradition, was the author of considerably contemporary music, operas, ballets, concertos, and the gatherer of folk songs, and of the music which was linked to the beauty of Hungarian folklore. In his native country he often dashed against misunderstanding, and he was being attacked by fascistic groups, so he finally decided to leave the country for exile in USA.

He created **Divertimento for Strings** in the Summer of 1939. The pathetic second of the three movements of the piece movingly reflects the terror of fascists' expansion. We can find dancing and folklore elements in *Divertimento*. The piece is very famous, and it is often being performed by eminent world orchestras.

**Stephanie Gonley** made her first appearance with the ECO as a soloist in 1990, which led to her appointment in April 1991 as one of its leaders. She is the youngest person to hold this position and only the fourth leader in the Orchestra's history. Stephanie Gonley was a scholar at the Guildhall School of Music and Drama where she was a pupil of David Tucko. She continued her studies with Dorothy DeLay at the Juilliard School in New York, and later with Ilan Gronich at the Hochschule in Berlin. Amongst other awards, she was a winner of the prestigious Shell-LSO National Scholarship. She is currently a Professor of Violin at the Guildhall School of Music and Drama. She is now firmly established as one of the leading British violinists of her generation, and appears as a soloist with many of the leading orchestras both in the UK and abroad. Her Wigmore Hall debut was broadcast live on BBC Radio 3. Stephanie was leader of the Vellinger Quartet (winners of the 1994 London International String Quartet Competition) and made her BBC Proms debut in 1995. With the ECO Stephanie appears regularly as both director and soloist and her solo recordings with the Orchestra include Dvorak's *Romance* for EMI with Sir Ch. Mackerras, hailed by Gramophone as 'a winner.. the playing polished and beautifully balanced' and a recent recording of Bach's complete *Brandenburg Concertos*. Recent concerto appearances include Bruch's *Violin Concerto No1*, Mozart's *Sinfonia Concertante* (in which she appears as viola soloist on some occasions, and violin soloist on others), Vivaldi's *Four Seasons* and Mozart's *Concertone for two violins* (partnered by Maxim Vengerov). [www.englishchamberorchestra.co.uk](http://www.englishchamberorchestra.co.uk)

**Annabelle Meare** was appointed principal second violin of the ECO in November 2003. She began the violin at the age of four and gained a scholarship to study at Wells Cathedral School. In 2002 she graduated from the Royal Conservatory of Music in Toronto winning the Glenn Gould young artists award. There she studied with Prof. Lorand Fenyves and had regular master classes with Donald Weilerstein and Pinchas Zukerman. As an active chamber musician, Annabelle is a member of the Falk Quartet, with whom she has recently recorded the Thuille piano quintets for ASV to great acclaim. She also regularly joins groups such as the Nash Ensemble and the Canadian new music ensemble in venues such as the Wigmore Hall and the Berlin Philharmonie, and has broadcast frequently both as chamber musician, and with her duo partner pianist Li Wang on both CBC and BBC Radio 3. In addition to her work with the ECO, she is a regular guest principal with the Philharmonia Orchestra, the London Philharmonic Orchestra and the Canadian Opera Company. As soloist, Annabelle has performed with various ensembles including the ECO, the Swedish and Canadian Chamber Orchestras and the European Camerata both in the UK and abroad, most recently in Sweden, Israel, Japan and North America.

**Jan Hasenöhrl**. Born in Prague, Jan Hasenöhrl graduated from the Conservatory and the Academy of Performing Arts in Prague with Prof. V. Jurek. He has been awarded at several international competitions (e.g. *Concertino Praga Prague Spring*). In course of his artistic career he has been engaged in a large number of ensembles and orchestras (National Theatre Opera Orchestra, Prague Chamber Orchestra, Universal Brass, or Czech Radio SO). Since 1993, he has occupied the post of a chief trumpeter in the CNSO. As a soloist or a member of music ensembles, he has performed throughout Europe as well as in Japan, Korea, Mexico, USA, and in five South American countries. His career highlights include cooperation with ECO in 1998 and his appearance in Chicago Symphony Hall. He realized several soloist projects for the Czech Radio and TV2, and recorded profile CDs of Telemann's and Vivaldi's concertos. As a truly versatile artist, Jan Hasenöhrl also devotes himself to a bit lighter genres, especially to swing and jazz (CDs *Brasspy Swing Party* and *La Parada*). He founded the Czech National SO and manages the CNSO Agency [www.cnso.cz](http://www.cnso.cz)

# EVERYTHING

YOU WANT TO KNOW  
**ABOUT BUSINESS  
& LIFESTYLE**



Case studies | Interviews  
Gastronomy | Travel | Golf



**The Prague Tribune**, more than just business.

[www.praque-tribune.cz](http://www.praque-tribune.cz)

**Daniel Francois Esprit-Auber** (1782-1871) had composed over 40 operas. Many of them were very successful, and some of them are being performed even today. The most famous of all is the opera *Fra Diavolo* and **La muette de Portici** (known as *Massaniello* – first appearance in 1828). Its Overture begins with the fast cadence, it continues by a lyrical central part and culminates in revolutionary motif. The plot follows the historical events of Naples revolt. The Overture has been a favourite piece for the concert performance for its outstanding melodic invention.

**Antonín Dvořák** (1841-1904), the most famous Czech is being celebrated thanks to New World Symphony Concerto for Violoncello Slavonic Dances, and several operas, the most well known of which is *Rusalka* *Devil and Kate*, *Jakobín*. **Mazurek for Violin and Orchestra** dates from 1879. The author let himself inspired by Slavonic (Polish) influences. Even though the piece is quite short, it is very difficult for the soloist. The violinists like to play this piece.

**Georges Bizet** (1838-1875) might seemingly appear as the author of only one composition – opera *Carmen*, which is being played all over the world stages. However he composed also music accompanying Alphonse Daudet's play **L'Arlésienne**. The first appearance of the play in 1872 was not followed by many reruns, and that fact tricked the author to make a suite, which was successful, and which is being played at the concerts until today. The music is not only full of emotions, but also full of beautiful sound effects.

**Pablo Martín Melitón de Sarasate y Navascués** (1844-1908), a renowned Spanish violinist, started to perform at the concerts at the age of eight. Later he devoted to the composition as well, and very often he let himself inspired by the gypsy music of Spanish folklore. He was astonished by the technique of Gypsy violinists, and he managed to transfer it into his own compositions. Both his playing style and composition had an emotional impact. Antonín Dvořák devoted his *Mazurek* to him.

**Ferenc Liszt** (1811-1886) was considered a pianist prodigy. He was, however, very diligent composer who composed a huge amount of Symphonic Poems (*Les Préludes* are often being played), piano concertos, solemn masses, and very popular **Hungarian Rhapsodies**. He drew inspiration out of amateur musicians, mostly from gypsy bands playing both traditional and new music. His music is dramatic, full of expression.

**George Enescu** (1881-1955) spent most time of his life in abroad, nevertheless he is being admired as the most noted Romanian composer. He composed traditional music of late Romanticism, and of course he was looking for the inspiration in Romanian musical tradition. **Romanian Rhapsody No. 1** was composed in 1901, and it sounds exactly Romanian, with melodically exacting expression using rich rhythmical structure.

**Václav Hudeček**. Originally a student of Bohumil Kotmel and later of Václav Snitil at the Prague Academy of Music Arts, Václav Hudeček, launched himself in the nineteen sixties on an extraordinarily rapid rise into the ranks of the leading Czech artists of international standing. He made his London debut in 1967 with the Royal Philharmonic Orchestra and it was here that he was first heard by David Oistrakh. The artistic prestige of Václav Hudeček was greatly enhanced when he became the last pupil of Oistrakh from 1971-1974. Václav Hudeček has performed in all the major European concert halls, as well as further afield including the United States and Japan (Carnegie Hall, Royal Festival Hall, Suntory Hall, Osaka Festival Hall). Today he still maintains his strong international reputation among the elite of violinists. He has the advantage of a fine, secure technique and instinctive musicianship, as well as the ability to communicate his joy in performance to the audience in his own particular way. Since 1992 his recording of Vivaldi's *The Four Seasons* under Pavel Kogan has been the most successful recording in the Czech Republic, for which he received a platinum disc. Apart from concerts at home and abroad, as well as exclusive recordings for Supraphon, his activities include support for the younger generation of violin players, both by organizing summer workshops, and introducing the best young players at his concerts. [www.rbartists.at](http://www.rbartists.at)

**Lenka Matějáková** is studying with Professor Pavel Kudělásek at Prague Conservatory of Music. Two years ago when she was only sixteen years old, she won International Violin Competition of Josef Muzika in Nová Paka. Last year she was announced the best participant of Luhačovice violin workshop of Václav Hudeček. Except for participating on Hudeček's tour in 2004, which among others included also concert with Prague Chamber Philharmony in Spanish Hall at Prague Castle, she obtained masterpiece instrument made by violin-maker master František Kůs. Both Lenka's parents are professional violinists. Her brother Petr Matěják was by a coincidence the winner of Hudeček's workshop in Luhačovice in 2003. [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Petr Altrichter** born in Czechoslovakia he studied at the Conservatory in Ostrava and the Janáček Academy of Music in Brno from where he graduated in 1978. By the age of twenty-five he began to build his conducting career through his successful participation in the International Competition for Conductors in Besançon, France. In his native country he has held several important posts with a number of orchestras including Assistant to the late Václav Neumann for three years with the Czech Philharmonic Orchestra and Guest Conductor with orchestras in Brno, Zlín, Pardubice and Prague (SO FOK), those last two of which he was Chief Conductor. Petr Altrichter has been the Music Director of the Südwestdeutsche Philharmonie in Konstanz, Germany since 1993. In addition to this he has also conducted many other orchestras world-wide including the Japan SO, Berlin SO, Philharmonie Krakow, Orchestra Milano, the SO Riga, SO RTL Luxembourg, the SWF-SO Baden-Baden, and the Orquesta Filarmonica de Gran Canaria. Petr Altrichter, along with his various orchestras, is also a very active participant in prestigious festivals, such as Edinburgh, Paris, Madrid, Seville, St. Etienne, Palermo, Avignon, Zurich, Salzburg, Viena, Prague, Chicago and Athens. He conducted Janáček's *Sinfonietta* with the Czech National Symphony Orchestra during the festival in Strasbourg in 2004. [www.hazardchase.co.uk](http://www.hazardchase.co.uk)





**příjemný zážitek  
Vám přeje**

**JCDecaux**



# Mozart's Night



Maria Haan



Pavla Vykopalová



Jaroslav Březina



Jiří Sulženko



Petr Fiala

středa 27. 7., Rudolfinum, Dvořákova síň, 19.30

## Mozart

**Kouzelná flétna** předehra k opeře

**Symfonie** D dur č. 38 „Pražská“

I. Adagio Allegro II. Andante III. Finale. Presto

### přestávka

**Requiem** d moll, K 626

I. Requiem aeternam II. Dies irae III. Tuba mirum

IV Rex tremendae V Recordare VI. Confutatis

VII. Lacrimosa VIII. Domine Deus IX. Hostias

X. Sanctus XI. Benedictus XII. Agnus Dei. Larghetto

Maria Haan soprán

Pavla Vykopalová mezzosoprán

Jaroslav Březina tenor

Jiří Sulženko bas

Český filharmonický sbor Brno

Petr Fiala sbormistr

Český národní symfonický orchestr

Libor Pešek dirigent

Wednesday 27. 7., Rudolfinum, Dvořák Hall, 7.30 pm

## Mozart

**The Magic Flute** Overture

**Symphony** in D Major No 38 „Prague“

### Intermission

**Mass of Requiem** in D Minor K 626

*Maria Haan Soprano*

*Pavla Vykopalová Mezzo*

*Jaroslav Březina Tenor*

*Jiří Sulženko Bass*

*Czech Philharmonic Choir of Brno*

*Petr Fiala Choirmaster*

*Czech National Symphony Orchestra*

*Libor Pešek Conductor*

**Daniel Francois Esprit-Auber** (1782-1871) vytvořil přes 40 operních děl, z nichž mnohá byla velice úspěšná a některá se hrají dodnes. Týká se to především opery *Fra Diavolo* a hlavně díla s názvem **Němá z Portici** (premiéra 1828). Předehra začíná rychlým spádem, má lyrický střed a vrcholí v dobově proslulém revolučním motivu. Děj se soustřeďuje k historické události povstání neapolského lidu. Předehra je po léta samostatným koncertním číslem díky své jedinečné melodické invenci.

**Antonín Dvořák** (1841-1904), „osmý“ nejslavnější Čech, se proslavil Novosvětskou symfonií, Violoncellovým koncertem, Slovanskými tanci a operami, z nichž nejčastěji se uvádí *Rusalka*, *Čert a Káča* a *Jakobín*. **Mazurek pro housle a orchestr** je z roku 1879. Autor se tu obrací ke slovanské (polské) inspiraci. I když je tato skladba drobnější, virtuózní nároky klade značně a sólisté ji rádi vyhledávají.

**Georges Bizet** (1838-1875) je zdánlivě autorem jen jedné skladby – všude hrané opery *Carmen*. Vytvořil však také scénickou hudbu k dramatu Alphonse Daudeta **Arlézanka** (*Arelatka*). Drama uvedené v roce 1872 se nedočkal mnoha repríz, skladatel proto ze své scénické hudby vytvořil suitu, která se stala velmi populární a hraje se na koncertech dodnes. Je to nejen hudba plná citu, ale i krásných zvukových efektů.

**Pablo de Sarasate** (1844-1908), proslulý španělský houslista koncertoval veřejně už od osmi let. Později se věnoval také skladbě a čerpal často ze španělského folklóru a nejednou se obrátil k cikánské hudbě. Na té ho zaujala osobitá technika houslové hry kterou dovedl stylizovaně přenést do svých děl. Jak Sarasateho hrát tak skladby působily citovostí. Antonín Dvořák tomuto houslistovi dedikoval svůj *Mazurek*.

**Ferenc Liszt** (1811-1886) byl považován za záračného klavíristu. Byl však i velmi pilným skladatelem, vytvořil řadu symfonických básní (často se hrají *Les Préludes*), klavírní koncerty mše a pak také velice populární **Uherské rapsodie**. Čerpal ze studnice lidových amatérských hudebníků, většinou cikánských kapel, které hrály nejen tradiční, ale i novou tvorbu. Je to hudba dramatická, výrazově užívá značný patos.

**George Enescu** (1881-1955) žil převážně v cizině, ale přesto je uctíván jako nejproslulejší rumunský houslový virtuóz a skladatel. Psal hudbu pozdně romantickou, tradiční a pochopitelně hledal podněty i v rumunské hudební tradici. **Rumunská rapsodie č. 1, op. 11**. vznikla v roce 1901 a v duchu svého názvu zní efektně, výrazově náročně a užívá bohatou melodickou i rytmickou strukturu.

**Václav Hudeček** zahájil svoji příkladně strmou cestu mezi českou a mezinárodní interpretační elitou v šedesátých letech. Přesně 12. listopadu 1967 vystoupil na koncertu v Londýně s Royal Philharmonic Orchestra O den později ho slyšel legendární David Oistrach, předpověděl mu velkou budoucnost a nabídl pedagogické vedení. Od roku 1970, až do Oistrachovy smrti v roce 1974, byl Václav Hudeček žákem tohoto velkého Mistra Od londýnského debutu vystupoval po celém světě na nejprestižnějších pódiiích (Carnegie Hall, Royal Festival Hall, Suntory Hall, Osaka Festival Hall), s nejlepšími světovými orchestry (Berliner Philharmoniker, Cleveland Symphony Orchestra, NHK Philharmonic Orchestra) jakož i na světových festivalech (Ósaka, Salcburk, Istanbul, Perth, Helsinky). K odkazu Davida Oistracha a dalších velikánů ruské houslové školy se stále hlásí. Cílevědomě spolupracuje i dnes s nositeli tradice Oistrach a Sitkovetského jak dokazují jeho nahrávky u firmy Supraphon. Hudečkova nahrávka *Vivaldiho Čtvero ročních dob* s dirigentem Pavlem Koganem, je od roku 1992 stále nejúspěšnější produkcí v České republice a interpret za ni obdržel nejprve zlatou, a v roce 1997 platinovou desku. Systematicky pomáhá nastupující české houslové generaci a to jak pořádáním letních mistrovských kurzů, tak představením těch nejlepších jako hostů na svých koncertech. [www.rbartists.at](http://www.rbartists.at)

**Lenka Matějáková** je studentkou pražské konzervatoře ve třídě profesora Pavla Kudelásky Před dvěma lety jako teprve šestnáctiletá vyhrála mezinárodní houslovou soutěž Josefa Muziky v Nové Pace a v loňském roce se stala nejlepší účastnicí luhačovických houslových kurzů Václava Hudečka Kromě účasti na Hudečkově turné 2004, které zahrnovalo mimo jiné i koncert ve Španělském sále s Pražskou komorní filharmonií, získala mistrovský nástroj z dílny Mistra houslaře Františka Kúse. Lenka pochází z muzikantské rodiny Oba rodiče jsou profesionálními houslisty a shodou okolností její bratr Petr Matěják byl vítězem luhačovických kurzů v roce 2003. [www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

**Petr Altrichter** studoval na ostravské konzervatoři a poté na JAMU v Brně, kterou dokončil v roce 1978. Ve dvaceti pěti letech, po úspěšné účasti na Mezinárodní dirigentské soutěži ve francouzském Besançonu, začal budovat svou dirigentskou kariéru. Ve své vlasti zastával několik důležitých postů v mnoha orchestrech, včetně pozice asistenta Václava Neumanna v ČFZároveň byl hostujícím dirigentem orchestrů v Brně a ve Zlíně, funkci hlavního dirigenta zastával v Pardubicích, Praze (FOK) a anglickém Liverpoolu (Královská filharmonie). Od roku 1993 je hudebním ředitelem Südwestdeutsche Philharmonie (Jihozápadoněmecká filharmonie) v Kostnici. Dirigoval mnoho symfonických orchestrů po celém světě, včetně Japonského SO, Berlínského SO, Filharmonie Krakov, Milánského SO, SO Rigá, Lucemburského SO RTL, SO Baden-Baden SWF a Orquesta Filarmonica de Gran Canaria Petr Altrichter je se svými soubory aktivním účastníkem prestižních festivalů v Edinburku, Paříži, Madridu, Seville, St. Etienne, Palermu, Avignonu, Curichu, Salcburku, Vídni, Praze, Chicagu a Athénách. S Českým národním symfonickým orchestrem uvedl v roce 2004 Janáčkovu Sinfoniettu na festivalu ve francouzském Štrasburku. [www.hazardchase.co.uk](http://www.hazardchase.co.uk)



Václav Hudeček



Lenka Matějková



Petr Altrichter

úterý 2. 8., Rudolfinum, Dvořákova síň, 19.30

**Esprit-Auber** **Němá z Portici** předehra k opeře

**Dvořák** **Mazurek** pro housle a orch., e moll, op. 49

**Bizet** **Arlézanka** suite č. 2

I. Pastorale II. Intermezzo III. Menuet IV.Farandola

**přestávka**

**Sarasate** **Navarra**

španělský tanec pro dvoje housle a orchestr op. 33

**Čikánské melodie**

pro housle a orchestr op. 20

**Liszt** **Uherská rapsodie** č. 2, cis moll

**Enescu** **Rumunská rapsodie** č.1, A dur op. 11

Václav Hudeček a Lenka Matějková housle  
ČNSO / Petr Altrichter dirigent

Tuesday 2. 8., Rudolfinum, Dvořák Hall, 7.30 pm

**Esprit-Auber** **La Muette de Portici** Overture

**Dvořák** **Mazurek**

in E Minor for Violin and Orchestra Op. 49

**Bizet** **L' Arlésienne** Suite No 2

**Intermission**

**Sarasate** **Navarra**

Spanish Dances for Two Violins and Orchestra Op. 33

**The Gypsy Melody**

for Violin and Orchestra Op. 20

**Liszt** **Hungary Rhapsody** No 2 in C sharp Minor

**Enescu** **Romanian Rhapsody** No1 in A Major

Václav Hudeček & Lenka Matějková Violin  
CNSO / Petr Altrichter Conductor

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791) vytvořil jedinečné opery (Figarova svatba Don Giovanni, Così fan tutte, Únos ze Serailu aj). Posledním hudebně dramatickým dílem autora byla **Kouzelná flétna**, v níž jsou naznačeny také zednářské obřady Předehra má proto jak slavnostní ráz, tak typicky mozartovský rychlý a projasněný spád. Premiéra opery byla ve Vídni jen 5 týdnů před skladatelovou smrtí.

**Pražská symfonie** (jedno z celkem 44 autorových děl tohoto druhu) vznikala sice ve Vídni, ale poprvé byla provedena v Praze v lednu 1787. Symfonie má tři věty (neuplatňuje menuet), dramatický tah a skvělou melodickou invenci. Od Mozartova narození uplynulo 250 let a jeho hudba je stále více hrána. Během 35 let svého života vytvořil neuvěřitelné množství 626 děl, jejichž řadu zakončuje **Requiem**, mše za zemřelé. Okolnosti vzniku tohoto díla jsou značně dramatické. Romantizující literatura (i filmová) demonizovala postavu jakéhosi tajného objednavatele díla které Mozart začal psát, a posléze si uvědomoval, že vlastně píše svůj pohřební zpěv. Realita je však jednodušší a drsnější. Requiem si objednal hrabě Franz Walsseg ze Stupach s podmínkou, že dílo bude vydávat za své, za skladbu vytvořenou na paměť zesnulé manželky Tajemný neznámý byl hraběcí sluhů který objednávku zprostředkoval, chodil upomínat napsání skladby a přinesl i jakousi zálohu. Je absurditou osudu, že Mozartova smrt zachránila tvůrci autorství. Kdyby byl dílo dokončil a odevzdal, podepsal by se pod něj hrabě. Mozart byl v roce 1791 velice vyčerpán. Mimo jiné vytvořil zmíněnou operu Kouzelná flétna dále Prahou objednanou operu La Clemenza di Tito určenou pro korunovaci Leopolda II (na její vytvoření měl zhruba tři týdny a přitom trvá přes tři hodiny), k tomu ještě skoro 30 dalších skladeb. Byl nemocen, podléhal depresím, Requiem komponoval ve chvatu. Úplnou partituru vytvořil pro první dvě části, Requiem a Dies irae, v dalších částech až po Confutatis a Lacrimosa postupoval podle svého zvyku tak, že vypisoval hlavní hlasy k nimž měl později doplnit hlasy vedlejší. Poslední tři oddíly Sanctus, Benedictus a Agnus Dei nestačil již ani naskicovat. Dílo dokončil Mozartův žák František Xaver Sussmayer. Nakolik měl k dispozici autorovy náčrtky nebo slovní pokyny není známo. V každém případě bylo Requiem dokončeno do velké míry v Mozartově duchu. Hudba působí vážně, někdy až ukázněně, není to dramatické uchopení tématu smrti, ale pokorné odevzdání se osudu. Odpovídá to jednomu z Mozartových dopisů otci, v němž píše: „Jelikož smrt je, přesně vzato pravdivý cíl našeho života, tu jsem se v posledních letech seznámil s touto opravdovou, nejlepší přítelkyní člověka. Představa její nemá pro mne nic strašidelného ale velmi mnoho uklidňujícího a utěšujícího. A děkuji Bohu, že mi dopřál štěstí, abych si sjednal příležitost poznati ji jako klíč k naší pravé blaženosti. Uléhám vždy s myšlenkou, že mne tu snad, jakkoli jsem mlád, druhého dne již nebude. A přece nikdo z lidí, kteří mne znají, nebude moci říci, že jsem byl kdy mrzutý nebo smutný. Za tuto blaženost každodenně děkuji svému Stvořiteli a přeji ji ze srdce každému ze svých bližních.“ Tato slova jistě více než jen inspirativní, dodnes neztratila nic na své aktuálnosti.

**Maria Haan** absolvovala VŠ múzických umění v Bratislavě u doc. Evy Blahové. Je laureátkou řady mezinárodních pěveckých soutěží. Po sólové kariéře v Olomouci a Státní opeře Prahy je od září 2002 sólistkou opery ND v Praze. V letošní sezóně zde vystupuje v titulní roli Dvořákovy Rusalky jako Violetta Valéry v La Tavíatě, Gilda v Rigolettovi, Mimi v Bohémě, Micaela v Carmen, Liška v Příhodách lišky Bystroušky. V nové inscenaci Janáčkových Vyletů páně Broučkových nastudovala trojroli Málinky-Etherey-Kunky. Maria Haan má též bohatou koncertní činnost, do níž zahrnuje díla všech stylových období. Zde se její působení neomezuje pouze na domácí pódiá ale s úspěchem vystoupila v řadě evropských států (Švýcarsko, Francie, Dánsko, SRN) a Japonsku. Pro švýcarský hudební festival Du Jura 1993 natočila na CD Mozartovo motetto Exsultate jubilate KV 165 a Pergolesiho Stabat Mater S ČNSO v březnu tohoto roku zpívala Beethovenovu Devátou symfonii na turné po Francii. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Pavla Vykopalová** se po absolutoriu konzervatoře v Praze dále zdokonalovala ve zpěvu u L. Šmídové a od r 1997 u J. Kotouče. Již během studií spolupracovala s Operou Mozart, poté zpívala pět let v Pražském filh. sboru a v r 1998 byla angažována v Divadle J. K. Tyla v Plzni. Zásadní obrat v její kariéře přineslo koncertní provedení Händlovky opery Alcina (role Ruggiera). Byla jí nabídnuta spolupráce s orchestrem Virtuosi di Praga dále role Dorabell v Mozartově opeře Così fan tutte v Rakousku, natočila CD s Rybovou Českou mší vánoční aj. Spolupracuje se SO Českého rozhlasu (Bachovo oratorium Magnificat) a s ČF (Mendelssohnův Sen noci svatojánské). Se souborem St. opery Praha se r 2000 zúčastnila turné po Japonsku s Kouzelnou flétnou (Třetí dáma) a Straussovým Netopýřem (princ Orlofský). V létě 2000 vystupovala na pražských letních staggionách jako Rosina (Lazebník sevillský) a Zerlina (Don Giovanni). Z dosavadních soutěžních úspěchů jmenujme 3. ceny v mezinárodních pěveckých soutěžích Emy Destinové v Č. Budějovicích a v soutěži A. Dvořáka v K. Varech. Od r 1999 je Pavla Vykopalová stálým hostem ND, kde účinkovala ve všech Mozartových operách, v barokní opeře J.-P. Rameaua Castor a Pollux (Minerva), v Pucciniho Tosce (Jitřenka), v Rusalce (Druhá žínka) a Čertově stěně (Záviš). [www.vykopalova.com](http://www.vykopalova.com)

**Jaroslav Březina** začínal na housle a zpíval v Kühnově dětském sboru. Pražskou konzervatoř absolvoval u prof. Zdeňka Jankovského. V průběhu studia se stal členem vokální skupiny Dobrý večer kvintet. Je laureátem soutěží A. Dvořáka v K. Varech a M. Schneidera Tnavského v Tnavě. Bohatá je jeho koncertní činnost, především v projektech barokního a klasického repertoáru. Sólistou opery ND je od r 1993. Vytvořil zde mnoho rolí domácího i světového repertoáru, z nichž vyniká zejména jeho Vašek v Prodané nevěstě, Hrabě Almaviva v Lazebníku sevillském, Don Ottavio v Donu Giovannim nebo Jirka v Čertovi a Káče. Účastnil se turné po Holandsku s Matoušovými pašijemi J. S. Bacha která zde probíhala v letech 1998-2000. Pro Deutsche Gramophon natočil CD Rybovy České mše vánoční. S ČSNO v březnu tohoto roku zpíval Beethovenovu Devátou symfonii na turné po Francii. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Jiří Sulženko** zahájil svou hudební kariéru jako kontrabasista orchestru ND v Praze, zpěv absolvoval na pražské konzervatoři. Po uměleckých začátcích v Olomouci a Brně, byl v letech 1991-2000 sólistou opery ND v Praze. Dnes v ND a ve Státní opeře Praha působí jako stálý host. Jiří Sulženko účinkuje rovněž na evropských scénách: Kecal (Prodaná nevěsta) v Monte Carlu; Leporello (Don Giovanni) na Jarním festivalu v Bayreuthu; Revírník (Příhody lišky Bystroušky) v Lucemburku a na letním festivalu v Athénách; Ramphis v open air představeních

Aidy ve Vídni, Mnichově, Hannoveru; Stárek (Její pastorkyňa) na festivalu v Salcburku aj. Vystupoval koncertně v mnoha zemích Evropy v USA, Japonsku, Brazílii a Austrálii. Jiří Sulženko má na svém kontě řadu nahrávek u společností Supraphon, Orfeo Discover Ultraphon a Music Vars. S ČSNO v březnu tohoto roku zpíval Beethovenovu Devátou symfonii na turné po Francii. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Petr Fiala** vystudoval brněnskou konzervatoř (obor klavír kompozice a dirigování) a v roce 1971 ukončil JAMU ve třídě prof. Jana Kapra Vedle činnosti pedagogické (je profesorem brněnské konzervatoře) a kompoziční (autor asi 150 skladeb) se již 30 let věnuje intenzivně činnosti sbormistrovské a dirigentské. Jako skladatel i jako dirigent je Petr Fiala laureátem řady národních i mezinárodních soutěží, působí jako lektor dirigentských kurzů i jako člen mezinárodních porot. Je zván jako hostující dirigent k našim i zahraničním orchestrům a sborům, k provádění vokálně-instrumentálních skladeb. Na poli kompozičním i interpretačním patří k uznávaným osobnostem. Vyniká smyslem pro stavbu velkých ploch a jejich vnitřní kontrastnost. Pod vedením Petra Fialy se Český filharmonický sbor Brno pracoval mezi špičková evropská tělesa [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)

**Libor Pešek** patří k významným osobnostem české i světové hudební scény V letech 1987-1997 zastával místo uměleckého ředitele a šéfdirigenta Royal Liverpool Philharmonic Orchestra V průběhu desetileté spolupráce rozšířil jeho repertoár a absolvoval řadu zahraničních turné. Od roku 1997 zastává funkci čestného dirigenta Společně vystoupili na východním pobřeží USA – Boston, New York, Baltimore, na Dálném východě (Singapur, Taipei, Hong Kong), evropská turné zahrnovala několikrát hostování ve Španělsku, i koncerty v hlavních hudebních centrech Rakouska a Německa Libor Pešek hostoval několikrát na prestižním londýnském festivalu BBC Proms v Royal Albert Hall, je rovněž zván na festival ve skotském Edinburku. Nahrává pro firmy Virgin Classics, BMG, EMI, Victor Entertainment a Supraphon. Významný je zejména komplet symfonií A. Dvořáka nahraný v Praze s ČF a částečně v Liverpoolu s RLPO. Libor Pešek se narodil v roce 1933 v Praze, vystudoval dirigování na HAMU pod vedením K. Ančerla V Neumanna a V Smetáčka V šedesátých letech založil soubor dechových nástrojů Komorní harmonie, a poté komorní orchestr Sebastian. V dalším období působil jako šéfdirigent Severočeské filharmonie v Teplicích (1963-1969) a Východočeského státního komorního orchestru v Pardubicích (1970-1977). Paralelně pracoval s orchestry v Holandsku, krátce působil jako šéf Slovenské filharmonie v Bratislavě. Při příležitosti státní návštěvy britské královny Alžběty II. v České republice, roku 1996, obdržel z jejich rukou řád „Rytíř britského impéria“. Prezident ČR Václav Havel vyznamenal 28. 10. 1997 Libora Peška za vynikající umělecké výsledky medailí „Za zásluhy“ I. stupně. [www.imgartists.com](http://www.imgartists.com)

---

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791) composed many extraordinary operas: *Marriage of Figaro* *Così fan tutte*, *Abduction from Seraglio* *Don Giovanni* etc. The last one of his musical dramatic pieces was **The Magic Flute**, where the hints of Masonic ceremonials are easy to find. Therefore the overture of this piece has both festive character and fast and vivid tempo so typical of Mozart. It was only five weeks before composer's death that the opera had its première in Vènnà

Despite of being composed in Vènnà **Symphony No. 38 "Prague"** (one of the total number of composer's 44 works of that kind) had its first appearance in Prague in January 1787. This melodious and dramatic symphony consists of three movements (minuet is not applied). Even 250 years since Mozart's birth, his music is still very popular An unbelievable number of 626 works, composed during his 35 years short life, was crowned by *Requiem*, composed in 1791. The background of this work had originated in quite a dramatic way

The character of a secret person, who made the order as it is depicted in the books and even movies in a daemonic way is far from the reality Under a condition, the **Requiem** was ordered by count Franz Walsseg zu Stupach. This condition was, that the count would crib *Requiem* as his own composition turned off for his late wife. The mystery unknown was in fact the count's servant, who was transmitting the order and who was also dunning Mozart and brought him some deposit. The absurd fact about Mozart's fate was that his death saved him the authorship of *Requiem*. If he had completed the work, the count would be signed as the author Mozart was already really tired out in 1791. During this time he composed more than 30 pieces including *The Magic Flute* and *La Clemenza di Tito* which was ordered by Prague on the occasion of coronation of Leopold II., and which was to be accomplished in three weeks (the whole opera lasts three hours!). The composer was seriously ill and soul sick. Therefore he was composing *Requiem* in overhaste. He wrote the complete scores for the first two parts, *Requiem* and *Deus irae*, and he proceeded with the rest of the scores, up to *Confutatis* and *Lacrimosa* in a way he was used to He was composing the solo parts at first, and he completed the remaining parts later In the end, he did not manage to even sketch the last three parts of *Requiem*, *Sanctus*, *Benedictus*, and *Agnus Dei* These three remaining parts were later completed by the junior composer and Mozart's student FX. Süssmayer Yet, we do not know how far he was able to draw from the author's sketches. Any way *Requiem* was completed largely in Mozart's spirit. The music has a self-contained effect, sometimes, we can say too well-disciplined. It shows Mozart's fatalistic attitude in the autumn of his life. This fact is proved in a letter to his father where the composer is describing his reconciliation with death.

**Maria Haan** graduated for the Academy of Performing Arts in Bratislava in Eva Bláhová's class. She is a laureate of international vocal competitions. During years 1990-1996 she was a soloist of Olomouc Opera During years 1996 to 2002 she was a soloist of the Prague State Opera She has become a soloist of the National Theatre in September 2002 and in this season she performs in the title role of Dvořák's *Rusalka* as *Violetta Valery* in *La Taviata* *Gilda* in *Rigoletto* *Mimi* in *La Bohème*, *Micaela* in *Carmen*, and *Vixen* in *The Cunning Little Vixen*. She performs in the title role (*Málinka* *Etherea* *Kunka*) in the new production of Janáček's *The Excursion of Mr Brouček*. Her concert career is also rich, she concentrates on works of all style periods, from



**Hilton**  
Prague

The first choice of the world's travellers!



- The largest modern 5\* hotel in the Czech Republic with 798 rooms
- Executive floors with a private Executive reception and Executive Lounge provided with a complimentary breakfast, free refreshments and snacks throughout the day and evening, Internet corner
- State-of-the-art Congress Hall with a capacity for up to 1,500 delegates
- Sophisticated Hilton Grand Ballroom and foyer with natural lighting and room for up to 650 guests
- 27 multifunctional meeting rooms
- Business Centre, Internet room, Hilton Meetings service

- High-speed Internet access in guest rooms and congress & meeting facilities
- Wireless (Wi-Fi) Internet access in public areas, in meeting rooms on request
- Clock-House restaurant, non-stop open Café Bistro, buffet style Abrum restaurant, Zest bar, 24-hour room service
- Hilton Catering service
- Cybaok health club & spa with indoor swimming pool, jacuzzi, sauna, gym, squash, spinning, climbing wall or summer terrace, massages and other treatments
- Casino, hairdresser, shopping arcade, on-line ticket service, laundry & valet service, secure indoor & outdoor parking, limousine service

**Leonard Bernstein** (1918-1990), the most famous American composer had really all-purpose gift. With his conducting skill he attained a worldwide reputation, and as a composer he amazed the world with the musical *West Side Story* and other musicals and symphonic works. One of his most popular musicals is **Candide** (1956, also performed in Brno in 1980). Bernstein's music excels in modern rhythm and contemporary melodies.

**George Gershwin** (1898-1937) was an autodidact, he was admired as an excellent pianist, but even more he is celebrated for his compositions. His most famous work is probably *Rhapsody in Blue*, *Porgy and Bess*, a folk opera and **Concerto for Piano and Orchestra in F Major** (1925). Gershwin was inspired by American jazz music, modern dance, and he was also looking for the inspiration in the music of the composers of impressionistic classical music. He died early of brain cancer. Together with Leonard Bernstein he is the most famous American composer.

**Samuel Osborne Barber** (1910-1981) intended to address a wide spectrum of audience in his work. His quite easily understandable style was not really different from that of Bernstein or Copland, so the post-war modern streams did not accept it. His opera *Vanessa* was successful but another opera *Antonius and Cleopatra* failed (even though stage designers were partly to blame as well as Franco Zeffirelli – the director). Barber's work has been revived recently especially the concertos for piano and violin. Composed in 1936, **Adagio for Strings**, was originally intended for the string quartet. The deep tranquility of the piece stands out above short rhythmical parts. On the other hand, the arrangement for the string orchestra provides this music with new dimensions. By itself the piece talks to us, not trying to hide its impression full of sorrow. Oliver Stone used *Adagio* in his movie *Platoon*, even though you must read really carefully to notice the acknowledgement to Samuel Barber in the subtitles.

**Richard Rodgers** (1902-1979) is one of the great American composers of musicals. His musicals *Oklahoma* (1943), *South Pacific* (1949) and **The Sound of Music** (1959) are all well known. These works excel by typically American rhythms and melodies. Richard Rodgers was not only composer but also president and producing director of Lincoln Centre in New York.

**John Towner Williams** was born in New York City in 1932 and moved in 1948 with his family to Los Angeles, where he attended the University of California Los Angeles (UCLA) and studied composition privately with Mario Castelnuovo – Tedesco. After serving in the U.S. Air Force, Williams returned to his native, New York to attend the Juilliard School, where he studied piano with Rosina Lhevinne. While in New York, he also worked as a jazz pianist in clubs and on recordings. Back in Los Angeles, he began in the film industry working with composers Bernard Herrmann, Alfred Newman and Franz Waxman. His lucrative career as a composer of film began with the 1960 movie, *Because They're Young*. He went on to write scores for many television programs in the 1960s. In all, John Williams has won five Oscars (for hit 1977 score for **Star Wars** and for *E.T.*, *Jaws*, *Fiddler on the Roof* and *Schindler's List*), 19 Grammys, three Golden Globes, two Emmys and five BAFTA Awards from the British Academy of Film and Television Arts. Williams is also a renowned conductor who led the Boston Pops Orchestra from 1980 to 1993. [www.johnwilliams.org](http://www.johnwilliams.org)

**Leon Bates** as one of America's leading pianists, Leon Bates has earned for himself a place on the international concert circuit. His performance schedule includes dates across the United States, in Canada, Italy, France, Austria, Ireland, England as well as Africa. He is invited to perform on the major concert stages around the world and audiences and critics find his musical spirit to possess all the elements of greatness. Mr Bates has performed with many of the major U.S. symphonies such as the Philadelphia Orchestra, the Cleveland Symphony, the New York Philharmonic, the Los Angeles Philharmonic, the San Francisco Symphony and the Atlanta Symphony to name a few. In Europe, he has performed with the Vienna Symphony, the Basel Symphony, the Radio Orchestra of Dublin, the Strasbourg Symphony and the Orchestra Sinfonica dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia among others. Whether in recital or as a soloist with orchestra his praises are enumerated in many different languages—but they are all in agreement on one point: Leon Bates is a major artist and one of America's best. [www.rilearts.com](http://www.rilearts.com)

**Paul Douglas Freeman**, born in Richmond, Virginia, studied conducting as a Fulbright Scholar at the Hochschule für Musik in Berlin. In 1987 he became the Founding Music Director of the Chicago Sinfonietta. From 1979 to 1989 he served as Music Director of the Victoria Symphony, prior to which he served as Principal Guest conductor, Principal Guest Conductor of the Helsinki Philharmonic, Associate Conductor of the Dallas and Detroit Orchestras, and Music Director of Opera Theatre of Rochester, New York. Effective January 1, 1996, Paul Freeman became Music Director and Chief Conductor of the Czech National Symphony Orchestra in Prague. He has conducted more than 100 orchestras in 28 different countries. [www.cnsocz](http://www.cnsocz), [www.chicagosinfonietta.org](http://www.chicagosinfonietta.org)



baroque to the present. Her artistic activities are not limited to Czech stages, she has successfully performed in several other European countries (e.g. Switzerland, France, Denmark, Germany). For Swiss musical festival Du Jura 1993 she recorded a CD with Mozart's motetto Exultate jubilate KV 165 and Pergolesi's Stabat Mater and so forth. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Pavla Vykopalová** after graduation at the Prague Conservatory she honed her singing technique with L. Šmídová and since 1997 also with J. Kotouč. Already during her studies she cooperated with Opera Mozart, then sang for five years in the Prague Philharmonic Choir and in 1998 she accepted an engagement in the J. K. Tyl Theatre in Pilsen. Radical turn in her career was brought by the concert production of Händel's opera Alcina (Ruggiero). She was offered cooperation by the Virtuosi di Praga orchestra and the role of Dorabella in Mozart's Così fan tutte in Austria she recorded Ryba's Czech Christmas Mass. She cooperates with the Czech Radio SO (Bach's oratorium Magnificat) and with the Czech Philharmonic (Mendelssohn's The Midsummer Night's Dream). With the Prague State Opera ensemble she took part in the Tourneé Japan 2000 with Mozart's The Magic Flute (Third Lady) and Strauss's The Bat (Prince Orlofsky). In summer 2000 she performed at the Prague summer stagionas as Rosina (Il barbiere di Siviglia) and Zerlina (Don Giovanni). From her competition successes to date we should mention 3rd prize at the Erna Destinová international vocal competition in České Budějovice and at the Antonín Dvořák competition in Karlovy Vary Pavla regularly performs especially with baroque and romantic repertoire on stages at home and abroad. Since 1999 she has been a regular guest of the National Theatre. [www.vykopalova.com](http://www.vykopalova.com)

**Jaroslav Březina** since childhood he played the violin and sang in Kühns Children Choir He studied at the Prague Conservatory under Professor Zdeněk Jankovský During his studies he became a member of the Good evening quintet. He is a prizewinner of A. Dvořák's (Karlovy Vary) and M. Scheiders (Tnava) competitions. His concert activities are flourishing, especially the baroque and classic repertoire projects. He has been the National Theatre opera soloist since 1993. He has created many characters of both domestic and world repertoires here, among others Vašek in The Bartered Bride, The Count Almaviva in Il Barbiere di Siviglia Don Ottavio in Mozart's Don Giovanni, and Jirka in Dvořák's The Devil and Kate. In the National Theatre he has also studied Benvolio in Roméo et Juliette, Peppe in I Pagliacci, Gherard in the one-act play Gianni Schicchi, Ferrando in Così fan tutte, Abbé in Adriana Lecouvreur and others. He has been taking part in the 1998-2000 Holland tour with J. S. Bach's Mathias's passions. He has also recorded Ryba's Czech Christmas Mass CD for Deutsche Gramophon. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Jiří Sulženko** he started his musical career as a double-bassist in Prague's National Theatre Orchestra He studied singing as his second subject at Prague's Conservatory Following his artistic beginnings in Olomouc and the Janáček Opera in Brno between 1991 and 2000 he was a soloist of the National Theatre Opera in Prague. At the present time, he is engaged in the National Theatre and the State Opera Prague as a permanent guest. On the stages of these theatres he has performed as a bass in a host of leading roles. In a number of these roles he has sung on European stages (Kecal in Monte Carlo under the baton of Z. Mácal, Leporello at the Spring Festival in Bayreuth and at the Göteborg Opera with the conductor A.Östman, Forester (The Cunning Little Vixen) in Luxembourg and Athens, Ramphis in open-air performances of Aida in Viena Munich, Hannover etc. He has sung at concerts throughout Europe, in the USA, Japan, Brazil and Australia where he has collaborated with both domestic and foreign ensembles and conductors. The most notable successes as regards concert creation include performances at Prague Spring and the Edinburgh Festival, at the Perth Festival with the Stuttgart Chamber Orchestra performances in the USA with the New Jersey SO, in Japan with the Jomuri Nippon SO. Jiří Sulženko has made recordings for the record companies Supraphon, Orfeo Discover Ultraphon and Music Vars. [www.nd.cz](http://www.nd.cz)

**Petr Fiala** finished his studies at Brno Conservatory (piano composition, conducting) and later he graduated From Janáček Academy of Music where he had studied with Jan Kapr Besides his pedagogical activities ( he teaches at Brno Conservatory) and music composing ( he is the author of about 150 compositions) Petr Fiala devotes to choir leading and conducting. As both composer and conductor he's been the prizewinner of many national and international competitions, he acts as a lecturer of conductor's workshops, and even as a member of international juries. He is often being invited as a guest conductor to Czech and foreign orchestras and choirs to conduct vocal – instrumental compositions. He belongs to the accomplished personalities in the field of composing and interpretation. Petr Fiala is great at building huge breadths and their inner contrast. Under his leadership Czech Philharmonic Choir Brno has worked up among excellent European entities. [www.choirphilharmonic.cz](http://www.choirphilharmonic.cz)

**Libor Pešek** studied conducting at the Academy of Musical Arts in Prague under Karel Ančerl, Václav Neumann and Václav Smetáček. In 1958 he founded the Prague Chamber Harmony and together with it he became a well-known conductor in the then Czechoslovakia In 1980 he was named the chief conductor of the Slovak Philharmonic Orchestra and also served as a conductor for the Czech Philharmonic Orchestra From September 1987 to May 1997 he was the chief conductor and music director of the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra where he remains a conductor laureate. Today Libor Pešek is the principal guest conductor of the Prague SO FOK and a member of the board for the Prague Spring music festival. He has guest conducted for many American orchestras: Los Angeles, San Francisco Chicago Philadelphia Cleveland and many others. He has also cooperated with a number of European orchestras: the leading orchestras in London, Orchestre National de France, the Danish National Radio SO, the Oslo Philharmonic Orchestra Orchestre de Paris, the European Union Chamber Orchestra the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and the Dresden Staatskapelle to name a few Libor Pešek was born and lives in Prague. In addition to music he is very much interested in physics, Eastern philosophy and literature. In March 1996 the British Queen Elizabeth II made him a Knight of the British Empire, and in 1997 the President of the Czech Republic, Václav Havel presented him with a medal "For Service to the Country 1st Degree". [www.imgartists.com](http://www.imgartists.com)

# REAL-CITY

Časopis profesionálů v oblasti nemovitostí

kdo hledá..., najde u nás

- ▶ jednička na trhu realitních časopisů v České republice
- ▶ zdarma na více než 3000 distribučních místech v celé ČR
- ▶ 5 vydání: Praha a střední Čechy  
Brno a jižní Morava  
Severní Morava a Valašsko  
Střední Morava  
Plzeň a západní Čechy



[www.realcity.cz](http://www.realcity.cz)

**Leonard Bernstein** (1918-1990), nejproslulejší americký skladatel, měl opravdu všestranný talent. Jeho dirigentská kariéra měla světové parametry v kompozici udivil svět muzikálem *West Side Story* symfonickými díly a pak tvorbou dalších muzikálů. K jednomu z nejoblíbenějších patří muzikál-opereta **Candide** (1956, v Brně uvedený v roce 1980). Bernsteinova hudba vyniká smyslem pro moderní rytmus, stejně tak moderně cítěnou melodikou.

**George Gershwin** (1898-1937), vlastním jménem Jacob Gershowitz, byl vlastně samoukem: vystupoval jako nadaný klavírista ale proslul především svými skladbami. Nejznámějšími jsou *Rhapsody in Blue*, opera *Porgy a Bess*, a konečně **Koncert pro klavír a orchestr F dur** (1925). Gershwin se inspiroval americkým jazzem, moderními tanci a v mnohém se poučil i na hudbě impresionistů. Zemřel předčasně na mozkový nádor. Vedle Bernsteina patří k nejslavnějším americkým kompozitorům.

**Samuel Barber** (1910-1981) byl skladatelem, který měl v úmyslu oslovit co nejširší publikum. Poněvadž jeho srozumitelný styl se mnoho nelišil od Coplanda nebo Bernsteina tak ho poválečné modernistické proudy mezi sebe nepřijaly. Zcela nedávno bylo Barberovo dílo znovu oživeno zvláště jeho koncerty pro klavír a housle. **Adagio pro smyčce**, zkomponované v roce 1936, bylo původně napsáno pro smyčcový kvartet. A právě hluboký zdánlivý klid skladby působivě vyniká v kontrastu kratších průbojnějších rytmických částí. Na druhou stranu úprava pro smyčcový orchestr kterou provedl krátce na to dává této hudbě novou dimenzi. Skladba k nám sama o sobě důvěrně promlouvá a nezakrývá svůj truchlivý dojem. K trvalé popularitě Adagia přispělo jeho uvedení ve filmu *Četa* režiséra Olivera Stonea. Přesto budou muset diváci pozorně sledovat titulky aby si v nich všimli poděkování právě Samuelu Barberovi.

**Richard Rodgers** (1902-1979) patří mezi americkými skladateli k úspěšným autorům muzikálů. Z roku 1943 je znám jeho muzikál *Oklahoma* 1949 vznikl *South Pacific* a v roce 1959 **The Sound of Music**. Všechna tato díla jsou typicky americká v melodickém výrazu i v rytmické výraznosti. Rodgers byl činný i organizačně, především jako ředitel Lincolnova centra v New Yorku.

Jeden z nejslavnějších a nejúspěšnějších amerických skladatelů moderní doby **John Towner Williams** (73) je nositelem pěti Cen Akademie (Oscarů), 17 Grammy 3 Zlatých Glóbusů, 2 Cen Emmy a 5 Cen Britské filmové a televizní akademie. Autor hudby k filmům *Superman*, *Čelisti*, *Čarodějky z Eastwicku*, *Hook*, *ET Mimoszemšťan*, *JFK*, *Blízká setkání třetího druhu*, *Jurský park*, *Sedm let v Tibetu*, *Indiana Jones*, *Schindlerův seznam*, *Patriot*, *Harry Potter Terminál*, byl oceněn mnoha zlatými a platinovými deskami. V roce 2000 byl zvolen Národní asociací divadel jako „Osobnost roku“. John Williams pochází z New Yorku a s rodinou se roku 1948 přestěhoval do Los Angeles. Zde absolvoval konzervatoř a soukromě studoval kompozici u M. Castelnuovo – Tedesca. Po službě u letectva USA se vrátil do New Yorku, kde navštěvoval Juilliard School a studoval klavír u R. Lhevinnové. V New Yorku hrál jazz v klubech i v nahrávacích studiích. Poté se vrátil do Los Angeles a začal svou závažnou kariéru v filmového průmyslu. Spolupracoval s takovými skladateli jako Berr a Hermann, Alfred Newman, nebo Franz Waxman. V lednu roku 1980 byl Williams jmenován devatenáctým dirigentem Boston Pops Orchestru od jeho založení v roce 1885. V letech 1985, 1989, a 1992 vedl Boston Pops Esplanade Orchestra na turné po Spojených státech a v letech 1987, 1990 a 1993 po Japonsku. Kromě vedení Boston Symphony Orchestru Williams hostoval jako dirigent v řadě významných orchestrů, např.: London Symphony, Cleveland Orchestru, Philadelphia Orchestru, Chicago Symphony, Pittsburgh Symphony, Dallas Symphony, San Francisco Symphony a Los Angeles Philharmonic. John Williams je čestným členem 14 amerických univerzit a 23. června roku 2000 se stal prvním osobností svého oboru v Hollywoodské síni slávy. Dnes uváděná hudba k filmové epopeji **Star Wars** režiséra George Lucase je z let 1977 a 1980. [www.johnwilliams.org](http://www.johnwilliams.org)

**Leon Bates** začínal v mládí na klavír a housle. V rodné Filadelfii pak studoval na univerzitě pod vedením klavíristky Natalie Hinderas. Zde získal cenu Philadelphia Orchestra Senior Auditions. Je zván do renomovaných koncertních sálů, jako Carnegie Hall, Alice Tully Hall, Kennedy Center Philadelphia's Academy of Music, Hollywood Bowl a Masonic Hall v San Franciscu a jiných. V současnosti tedy nahrává, komponuje, vystupuje po celém světě a spolupracuje s místními i národními rozhlasovými a televizními stanicemi. Je laureátem řady mezinárodních soutěží. Leon Bates je též vynikající a oblíbený pedagog, za rozsáhlou práci s dětmi získal Greater New York Wallenberg Committee. [www.rilearts.com](http://www.rilearts.com)

**Paul Freeman** pochází z Richmondu (Virginia). Studoval na Vysoké hudební škole v Berlíně na základě získání amerického stipendia Fullbright. Titul PhDr mu byl udělen Eastmanskou hudební školou. V letech 1979-89 byl šéfdirigentem kanadského Symfonického orchestru Victoria předtím působil jako hlavní hostující dirigent Filharmonie v Helsinkách, jako čestný dirigent orchestrů v Dallasu a Detroitu a jako hudební ředitel Opery v Rochesteru (New York). V roce 1987 se stal zakládajícím uměleckým ředitelem obnoveného orchestru Chicago Sinfonietta Paul Freeman dirigoval více než 100 orchestrů ve 28 zemích světa. Od ledna 1996 je uměleckým ředitelem a šéfdirigentem ČNSO. [www.cnso.cz](http://www.cnso.cz), [www.chicagosinfonietta.org](http://www.chicagosinfonietta.org)

# V.

## American Night



Leon Bates



Darth Vader



Paul Freeman

neděle 31. 7., Rudolfinum, Dvořákova síň, 19.30

**Bernstein** *Candide* předehra k muzikálu

**Gershwin** *Klavírní koncert* F dur

I. Allegro molto II. Addagio Andante con moto  
III. Allegro agitato

**přestávka**

**Barber** *Adagio pro smyčce* op. 11

**Rodgers** *The Sound of Music* suite z muzikálu

**Williams** *Star Wars / Hvězdné války*

orchestrální suite z filmu  
I. Úvod II. Téma princezny Leily  
III. Imperiální pochod Dartha Vadera

Leon Bates klavír  
Český národní symfonický orchestr  
Paul Freeman dirigent

*Sunday 31.7., Rudolfinum, Dvořák Hall, 7.30 pm*

**Bernstein** *Candide* Overture

**Gershwin** *Piano Concerto* in F Major

**Intermission**

**Barber** *Adagio for Strings* Op. 11

**Rodgers** *The Sound of Music* suite from Musical

**Williams** *Star Wars*

Orchestral suite from the movie  
I. Main Title II. Princess Leila's Theme  
III. The Imperial March (Darth Vader's Theme)

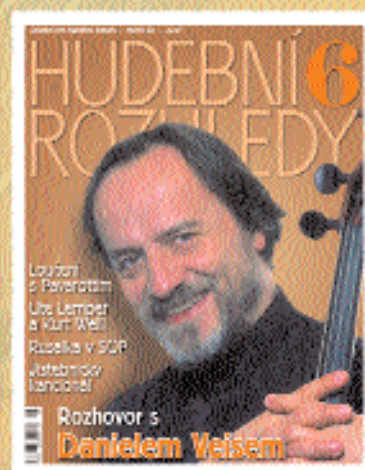
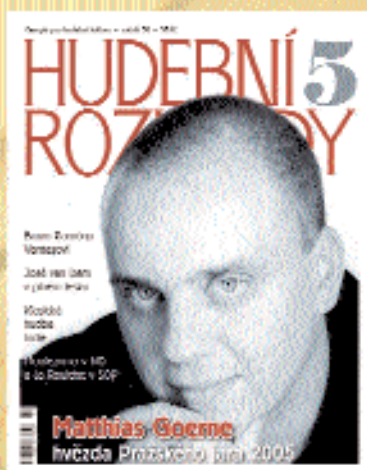
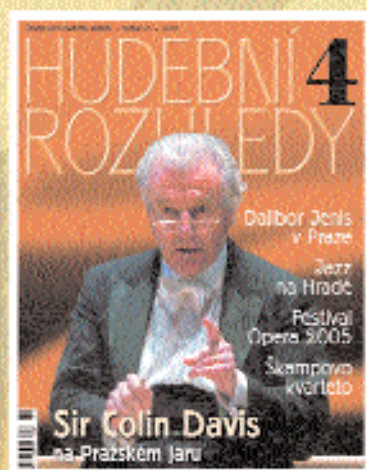
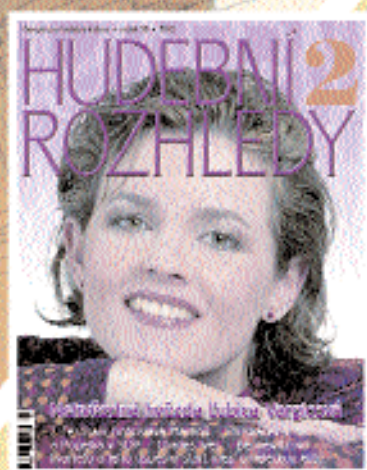
Leon Bates Piano  
Czech National Symphony Orchestra  
Paul Freeman Conductor



Poděkování za podporu  
Thanks for your support

# HUDEBNÍ ROZHLEDY

MĚSÍČNÍK PRO HUDEBNÍ KULTURU



CELOROČNÍ PŘEDPLATNÉ 360,- Kč

KONTAKT NA PŘEDPLATNÉ: SEND PŘEDPLATNÉ  
P.O.BOX 141, 140 21 PRAHA 4  
tel.: 225 985 225, SMS 605 202 115  
e-mail: [send@send.cz](mailto:send@send.cz) <http://hudebnirozhledy.scena.cz>



pátek 29. 7., Obecní dům, Smetanova síň, 19.30

## Mason Autorský večer

**Barry Mason** Přední světový hit-maker, jehož písně zahrnuli do svého repertoáru Tom Jones, Barbra Streisand, The Drifters, Engelbert Humperdinck, Charles Aznavour, Des O'Connor i Elvis Presley

Je držitelem pěti ocenění Ivor Novello Award, třinácti ocenění BMI a ASCAP (Společnosti amerických skladatelů, autorů a nakladatelů). Jeho hity mnohokrát obdržely platinovou desku a prodalo se jich (a stále se prodává) po celém světě více než šedesát miliónů... Mezi jeho nejznámější patří Delilah, The Last Waltz, Love Grows (Where My Rosemary Goes), There Goes My First Love, Love Is All, Les Bicyclette de Belsize, I Pretend a překrásná irská píseň „1, 2, 3 O'Leary“. V současné době jsou jeho písně největšími hity nového alba Tony Christieho

Společně s **Českým národním symfonickým orchestrem** a se svou kapelou, rozevře Barry své srdce na živém koncertu ze skladeb nového alba In My Lovers Eyes. Deska je kolekcí jeho nejoblíbenějších hitů, na kterých se spolupodílely světové legendy hit-makerů. Vroucnou jízdu začneme překrásnou **In My Lovers Eyes**, skvěle upravenou největším francouzským jazzovým skladatelem, Michelelem Legrandem, a budeme pokračovat dál až k sexy hypnotické **One and Only**. Následovat bude **Man and Wife**, s citovým nádechem latina jazzu, až se dostaneme k rozpalující písni **If There Is No You**; a jak jen autor sám může být schopen pravdivým dechem vyslovovat každé slovo své písně času neznalé, tak se necháme unést až k **The Last Waltz**.

Již dlouhá léta se díky Barryho one-man show „Remember Delilah“ shromažďují miliony na charitativní účely. Dnes večer vyslechneme příběhy které stojí za ohromným množstvím prodaných nosičů a společně s Barrym budeme sdílet rock'n'rollovou pohádku jeho života

Barryho nové album „In My Lovers Eyes“ i živá nahrávka dnešního koncertu bude na [www.barrymasonsongwriter.com](http://www.barrymasonsongwriter.com)

Díky za vaši účast na koncertě! Nechť váš „Last Waltz“ nikdy neskončí...

Friday 29.7., Municipal House, Smetana Hall, 7.30 pm

## Mason Authors Night

**Barry Mason** One of the world's leading songwriters, the artists performing his songs include: Tom Jones, Rod Stewart, Barbra Streisand, The Drifters, Engelbert Humperdinck, Charles Aznavour, Des O'Connor and Elvis Presley

The recipient of 5 Ivor Novello Award, 13 ASCAP and BMI awards from the USA. His multi-platinum hits have sold over 60 million records worldwide...and still counting. His classics include Delilah, The Last Waltz, Love Grows (Where My Rosemary Goes), There Goes My First Love, Love Is All, Les Bicyclette de Belsize, I Pretend and the beautiful Irish ballad, '1,2,3 O'Leary'. Currently his songs are featured on the No1 album by Tony Christie.

Tonight, accompanied by the **Czech National Symphony Orchestra** and his band of today's finest contemporary musicians, Barry lays bare his soul on the live concert version of his brand new album, In My Lovers Eyes.

A collection of his personal favourites co-written with some of the songwriting legends of the world. His heartfelt journey takes us from the simply beautiful title track, **In My Lovers Eyes**, the epitome of classic songwriting, crafted with France's greatest jazz composer Michel Legrand to the hypnotically sexy **One and Only**. **Man and Wife**, a soulful slice of latin jazz to the sultry ballad **If There Is No You**; and as only the writer can, he breathes truth in every word in the definitive performance of his own timeless lovesong, **The Last Waltz**.

Over the years Barry's one-man show, 'Remember Delilah', has raised millions for charity and graced some of the world's leading venues. Tonight, Barry will tell the stories behind his million sellers and share the rock'n'roll tales of his life. Barry's new album, 'In My Lovers Eyes', and the live of tonight's concert will be available at [www.barrymasonsongwriter.com](http://www.barrymasonsongwriter.com)

Thankyou for coming! May your 'Last Waltz' last forever

# Barry Mason

## In my lovers eyes

Including 'In my lovers eyes',  
'One and only' and the worldwide  
number 1 classic 'The last waltz'



The beautiful new album is available  
from [www.barrymasonsongwriter.com](http://www.barrymasonsongwriter.com)  
Also available is the album  
of tonight's performance  
by Barry Mason and the CNSO  
'Live at the Prague Proms'

For further information on Barry Mason please email  
[info@barrymasonsongwriter.com](mailto:info@barrymasonsongwriter.com)

imp

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Barry Mason', enclosed within a large, stylized circular flourish.



**Opening Concert**

**English Night**

**Mozart's Night**

**Barry Mason's Night**

**American Night**

**Czech Night**

**Japanese Night**

**Italian Night**

[www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)